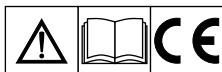


Excalibur Liner

дорожной разметки
поршневой насос



Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики и данные настоящего руководства в любой момент без предварительного уведомления.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и данные, приведённые в данном руководстве, в любой момент и без предупреждения.



EXCALIBUR LINER

Дорожной разметки поршневой насос

ИНДЕКС

A	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	P. 2
B	ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ	P. 3
C	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	P. 4
D	ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	P. 6
E	ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА	P. 8
F	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	P. 8
G	ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	P. 8
H	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГОВ	P. 9
I	ВКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ	P.10
J	ПРОМЫВКА НОВОГО АГРЕГАТА	P.12
K	ПОДГОТОВКА МАТЕРИАЛА	P.14
L	НАСТРОЙКИ	P.15
M	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	P.15
N	ОЧИСТКА ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ	P.16
O	ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	P.18
P	ПОВСЕДНЕВНОЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	P.18
Q	ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО СБРОСУ ДАВЛЕНИЯ	P.19
R	ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК В НАСОСНОЙ СИСТЕМЕ	P.20
S	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	P.29
<u>ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</u>		
T	НАСОСНЫЙ БЛОК В КОМПЛЕКТЕ КОД 56562	P.32
U	ПОЛНОСТЬЮ СОБРАННЫЙ УЗЕЛ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ КОД 4876	P.35
V	КАРКАСНЫЙ УЗЕЛ В СБОРЕ КОД 4874	P.36
W	EXCALIBUR LINER В СБОРЕ КОД 4877	P.38
X	БАК 50 Л В СБОРЕ КОД 4895	P.40
Y	БАК 20 Л В СБОРЕ КОД 4890	P.41
Z	КОРОБКА В СБОРЕ КОД 4896	P.42
AA	ТРАНСФОРМАТОРНАЯ КОРОБКА В СБОРЕ КОД 4845	P.43
AB	КОМПЕНСАТОР ПОТОКА	P.44
AC	УЗЕЛ СИСТЕМЫ РЕЦИРКУЛЯЦИИ В СБОРЕ КОД 4893	P.45
AD	АКСЕССУАРЫ	P.46
	CE DECLARATION OF CONFORMITY	p.49

**ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИМЕНЕНИЕ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОЕ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ.**

Спасибо за то, что выбрали продукцию компании **LARIUS s.r.l.**
Вместе с приобретенным товаром Вам будут предоставлены услуги технической поддержки для быстрого и профессионального достижения Вами желаемых результатов.



A ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В приведенной ниже таблице описано значение символов, использованных в настоящем руководстве, касающихся использования, заземления, рабочих операций, ухода и ремонта оборудования.

	<ul style="list-style-type: none"> • Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед использованием оборудования. • Ненадлежащее использование может нанести ущерб людям и имуществу. • Запрещается использование машины в состоянии наркотического или алкогольного опьянения. • Ни в коем случае не модифицируйте оборудование. • Используйте материалы и растворители, совместимые с различными частями агрегата, для этого внимательно ознакомьтесь с рекомендациями и предостережениями производителя. • Принимайте во внимание технические характеристики оборудования, приведенные в Руководстве. • Необходимо ежедневно проверять состояние оборудования, при обнаружении изношенных деталей произвести их замену, используя ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО оригинальные запчасти. • Не допускать присутствия детей и животных в рабочей зоне. • Выполняйте все предписания техники безопасности.
	<ul style="list-style-type: none"> • Указывает на риск травмы или серьезного повреждения оборудования в случае несоблюдения указания.
   	<p>ПОЖАРО - И ВЗРЫВООПАСНОСТЬ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Существует опасность возгорания или взрыва таких огнеопасных веществ, как пары растворителей или лакокрасочных материалов. • Во избежание риска возникновения пожара или взрыва: <ul style="list-style-type: none"> - Использовать оборудование ТОЛЬКО в хорошо проветриваемых помещениях. Соблюдайте чистоту в рабочей зоне, не допускайте скопления отходов. - Удалить все возможные источники воспламенения такие как пусковые факелы, сигареты, переносные электрические фонари, синтетическая одежда (возможно возникновение статического электричества) и т.д. - Заземлить оборудование и все проводящие электричество предметы, находящиеся в рабочей зоне. - Использовать исключительно безвоздушные заземленные трубопроводы. - Не использовать хлороформ, метилхлорид, прочие растворители на основе галогеносодержащего углеводорода или растворы, содержащие такие растворители в алюминиевом оборудовании под давлением. Их использование может спровоцировать опасную химическую реакцию с возможным взрывом. - В присутствии легковоспламеняемых дымов не производить электрическое подключение, не включать и не выключать электромеханические. • При возникновении электрических ударов или разрядов необходимо немедленно прервать операцию, выполняемую с использованием данного оборудования. • Вблизи рабочей зоны должен иметься огнетушитель.
	<ul style="list-style-type: none"> • Указывает на опасность травм и сдавливания пальцев из-за наличия подвижных частей оборудования. • Остерегайтесь подвижных частей. • Не работайте с оборудованием без использования надлежащих защитных средств. • Перед выполнением проверки или технического обслуживания агрегата, выполните процедуру декомпрессии для избежания внезапного произвольного запуска оборудования.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Сигнализируют угрозу возникновения химических реакций или взрыва при несоблюдении инструкций. • (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Существует опасность травм или тяжелых телесных повреждений, вызванных контактом со струей пистолета, в случае их возникновения НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО обратитесь к врачу и сообщите ему тип впрыснутого вещества. • (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Не производить распыление в отсутствие защиты сопла и спускового крючка пистолета. • (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Не приближать пальцы к соплу пистолета. • По окончании рабочего цикла, прежде чем приступать к операциям по уходу и обслуживанию, произвести процедуру декомпрессии.
	<ul style="list-style-type: none"> • Предоставляет важные указания и рекомендации относительно утилизации или переработки продукта без ущерба для окружающей среды.
    	<ul style="list-style-type: none"> • Указывает на наличие кабельного зажима для заземления. • Используйте ТОЛЬКО трехпроводные удлинительные кабели и заземленные электрические выходы. • Перед началом работы убедитесь в наличии заземления электропроводки и ее соответствии требованиям техники безопасности. • Существует опасность проникновения в организм человека жидкости, выходящей под высоким давлением из пистолета, или же в случае утечки жидкости. • Во избежание возгорания жидкости или ее инъекции следует: <ul style="list-style-type: none"> - (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Когда не выполняется распыление, устанавливать предохранительный стопор на спусковом крючке пистолета. - (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Не приближать руки и пальцы к соплу пистолета. - Не пытаться остановить утечки руками, телом и т.д. - (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Не направлять пистолет ни на себя, ни на окружающих. - (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) Не производить распыление без использования специальной защиты сопла. - После окончания распыления и перед началом любой операции по техническому обслуживанию стравливать давление из системы. - Не использовать компоненты, допустимая нагрузка которых ниже максимального давления системы. - Не допускать использование оборудования детьми. - (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ) При нажатии на спусковой крючок пистолета необходимо соблюдать предельную осторожность ввиду возможного возникновения отдачи. • Когда жидкость под высоким давлением проникает в кожу, рана на вид похожа на «обычный порез», но в действительности может оказаться очень серьезной травмой. Немедленно выполнить необходимую медицинскую обработку поврежденной части тела.
   	<ul style="list-style-type: none"> • Сигнализируют необходимость использования перчаток, защитных очков и масок. • Используйте спецодежду, соответствующую нормам техники безопасности, принятым в стране проведения работ. • Необходимо снять браслеты, серьги, кольца, цепочки и прочие предметы, которые могут мешать работе оператора. • При осуществлении работ и технического обслуживания не одевать одежду с широкими рукавами, шарфы, галстуки и прочие предметы одежды, которые могут попасть в подвижные части агрегата.

В ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Оборудование **LARIUS EXCALIBUR** является "поршневым насосом". Поршневой насос используется для окраски под высоким давлением без использования воздуха (отсюда название "безвоздушное распыление"). Двигатель внутреннего сгорания, установленный на краю каретки, включает возвратно-поступательный поршневой насос.

При помощи эксцентрикового вала и тяги осуществляется возвратно-поступательное движение, необходимое для работы поршня напорного блока. При движении поршня создается разрежение. Лакокрасочный материал всасывается, проталкивается к выходу насоса и подается через гибкий шланг высокого давления в пистолет.

При помощи электронного устройства можно устанавливать и регулировать напор материала на выходе насоса.

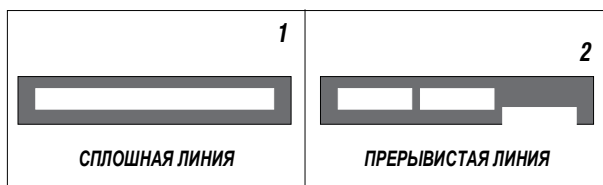
Предохранительный клапан от избыточного давления гарантирует совершенную надежность агрегата.

С помощью панели управления можно:

- Включать пистолет-распылитель;
- Подключать / отключать переднее колесо рулевого управления;
- Регулировать рабочее давление;

С помощью данного оборудования можно выполнять разметку одной линии одного цвета зараз.

В зависимости от рабочих потребностей, наносимая линия может быть сплошной или прерывистой.



EXCALIBUR LINER идеально подходит для среднemasштабных работ по нанесению и поддержанию дорожной разметки.



Использовать специальную матовую фильтрованную краску для безвоздушного нанесения на водной основе или с растворителем.

EXCALIBUR LINER идеально подходит для работ по нанесению и поддержанию дорожной разметки любых типов линий, требуемых правилами дорожного движения в области горизонтальной дорожной разметки, касающихся дорог государственного значения, автомагистралей, пешеходных переходов, автостоянок, площадок.

Нанесение линий безвоздушным методом обладает многочисленными доказанными преимуществами по сравнению с морально устаревшими, в отличие от безвоздушной технологии, установками для нанесения дорожной разметки с баками под давлением.

Безвоздушное нанесение линий обеспечивает:

- Меньшее воздействие на окружающую среду;
- Сокращенное время сушки.

Краска быстро сохнет, очертание линии наносится равномерно за один проход. Безвоздушный метод требует использования специальной профильтрованной краски для этого типа применения. Это значит, что краска должна наделаться такими характеристиками, как однородность, гладкая и равномерная густота без образования корок, стойкость к сгущению или к студнеобразной консистенции. С помощью данного устройства нанесения линий, краска стойко прилегает ко всем типам дорожной поверхности, с оптимальной видимостью, износостойкостью вызванной дорожным движением и атмосферостойкостью.



Fig. 1B

В моделях **LARIUS** жезь с краской загружается непосредственно на каретку или переливается в бак, емкостью 50 л из противопригарного материала. В обоих случаях, оказывается содействие в выполнении работ по чистке и обслуживанию, даже во время смены цвета.



Fig. 2B

Устройство для нанесения линий снабжено шарнирным колесом направленным к переднему, способствующая подвижности моделей даже с более крупными габаритными размерами.

Высокая производительность, высокая эффективность, высокая универсальность.

Устройство для нанесения линий использует краски без предварительного смешивания, что способствует увеличению производительности на 30% по сравнению с традиционным методом нанесения линий. Каждая модель снабжена безвоздушным распылительным пистолетом, применяемым в строительных работах с мощными красками, эмалевыми красками, "дышащими" красками и смолами для дорожных покрытий.

В наличии имеется широкая гамма аксессуаров для удовлетворения требований в области оборудования для нанесения линий.

**C ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

EXCALIBUR LINER	
Мощность двигателя внутреннего сгорания	4 ÷ 5 kW (при условии наличия)
Макс. расход	2 л/мин
Макс. давление	210 бар
Безвоздушный пистолет	AT 250
Размеры сопел в комплекте	11x40 - 13x40 - 15x40
Бак	50л - 20л
Цвета	1
Нанесение прерывистой линии в ручном режиме	входит в стандартную комплектацию
Применение	Среднемасштабные работы по нанесению и поддержанию дорожной разметки
Универсальный краскопульт	входит в стандартную комплектацию
Вес	105 кг
Длина	(A) 160 см
Высота	(B) 110 см
Ширина	(C) 90 см
вибрация	$L_{eq(8h)} = 1.8 \text{ m/s}^2$

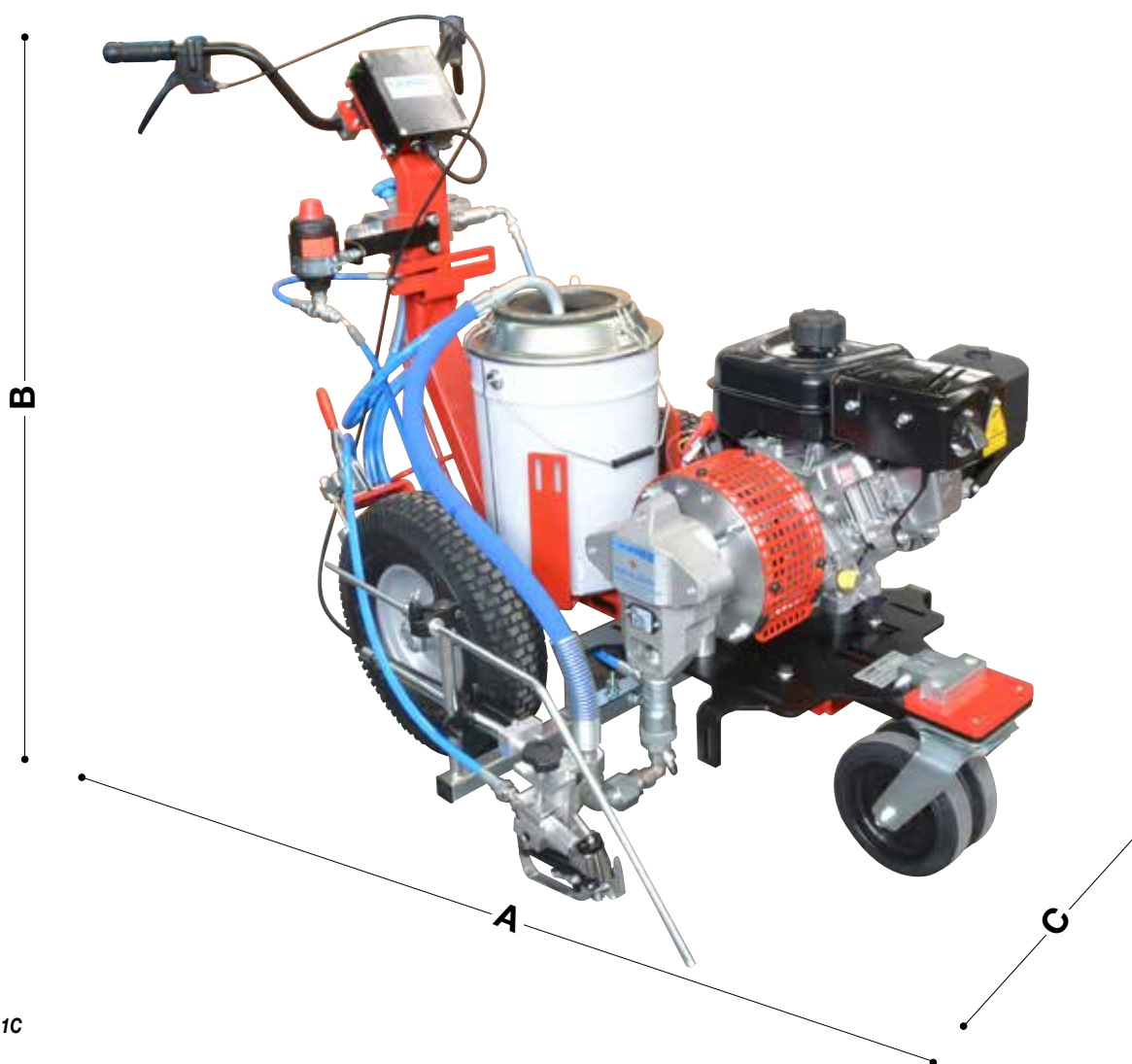


Fig. 1C



Стандартная комплектация	Аксессуары
1 фильтр с манометром	Код 4502 Разлиновка для ручного пистолета
1 шланг высокого давления 3/16"-10 м Код 35017	
1 шланг рециркуляции	
1 безнапорный бак на 50л + запорный клапан и съемный фильтр	Код 4038 Комплект лазерной наводки
1 ручной безвоздушный пистолет AT250	
1 крепление Super fast clean	Код 4506 Рабочая фара
1 сопло Super fast clean 11-40	
1 сопло Super fast clean 13-40	
1 сопло Super fast clean 15-40	
1 чемоданчик с инструментами	

СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

- Открытые и подземные парковки (школы, отели, аэропорты, супермаркеты, предприятия, станции железной дороги и метро, порты);
- Открытые площадки общего пользования;
- Площадки выставочных и производственных зданий;
- Территория дорожных служб и станций обслуживания;
- Разделительные полосы автодорог и пешеходных дорожек, перекрестков, велосипедных дорожек, разметка полос движения общественного транспорта;
- Разметка открытых и закрытых складских зон;
- Игровые площадки.

ТАБЛИЦА ПОЗИЦИЙ СОПЕЛ

Высота сопла над землей	Ширина линии угол 20°	Ширина линии угол 40°	Ширина линии угол 60°
10 см	~ 3 см	~ 5 см	~ 10 см
15 см		~ 7 см	~ 13 см
20 см	~ 6 см	~ 8 см	~ 16 см
25 см		~ 10 см	~ 20 см
30 см	~ 10 см	~ 12 см	~ 23 см
35 см			~ 26 см

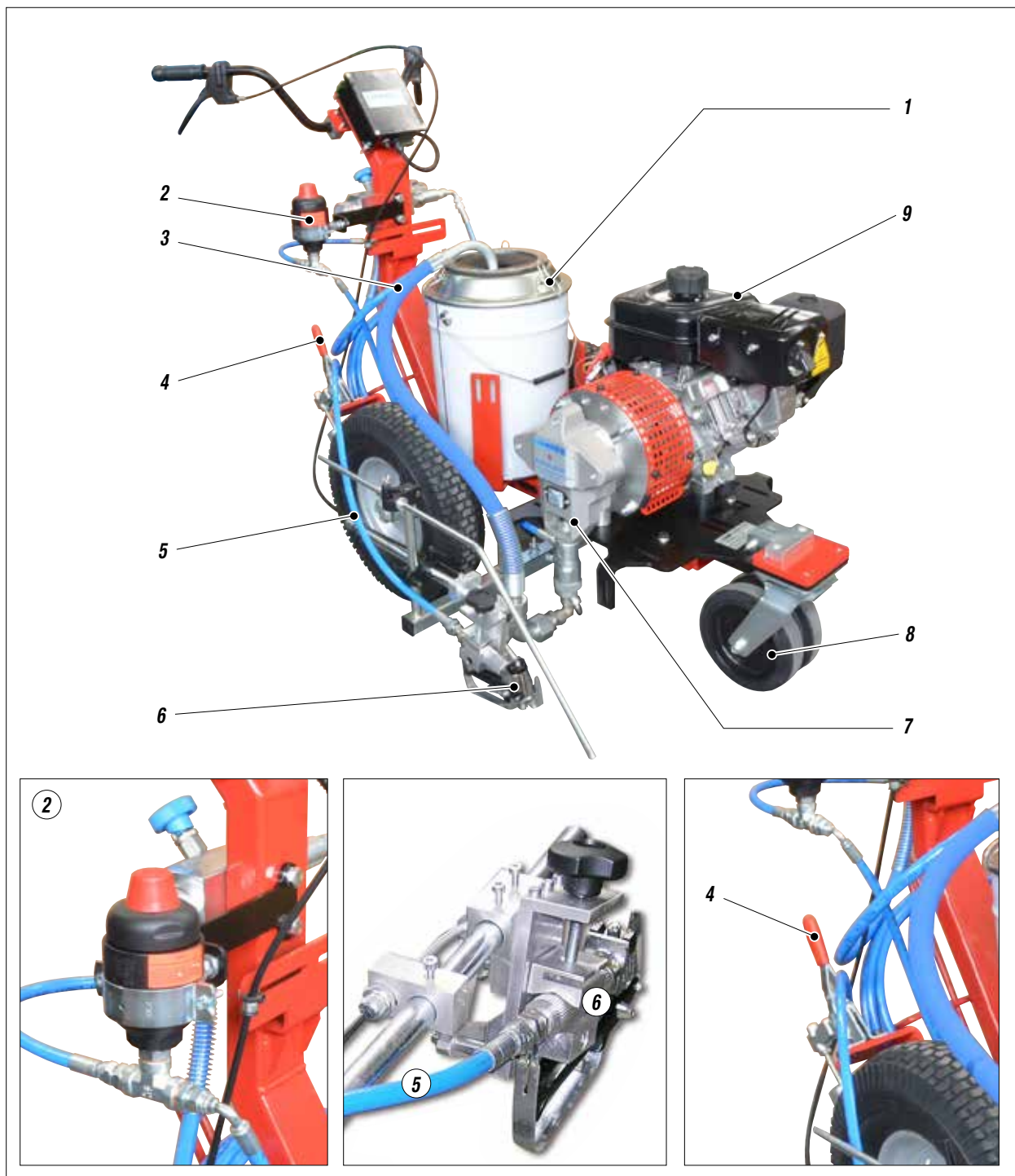
**D ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ**

Fig. 1D

Поз.	Описание
1	Бак, л 20
2	Компенсатор потока
3	Труба всасывания продукта
4	Тормоз
5	Шланг подачи материала

Поз.	Описание
6	Пистолет АТ250
7	Насосный узел
8	Шарнирное колесо
9	Бензобак



Fig. 2D

Поз.	Описание
9	Потенциометр регулировки рабочего давления
10	Блокирующий/деблокирующий рычаг направляющего колеса
11	Предохранительно-рециркуляционный клапан
12	Манометр

Поз.	Описание
13	Шланг рециркуляции
14	Заглушка
15	Рычаг управления пистолетом
16	Выключатель ON/OFF



E ТРАНСПОРТИРОВКА И РАСПАКОВКА

- Строго соблюдайте направление, обозначенное на внешней стороне упаковки надписями и символами.
- Перед установкой агрегата необходимо подготовить соответствующее помещение с необходимым пространством, хорошим освещением, чистым и гладким полом.
- Все операции по выгрузке и перемещению оборудования выполняются клиентом, при этом необходимо соблюдать осторожность для предотвращения повреждений людей и оборудования. Выгрузка должна осуществляться квалифицированным персоналом (оператором автопогрузчика, крановщиком и т.д.) при помощи соответствующих подъемных средств с грузоподъемностью, соответствующей весу упаковки и с соблюдением всех правил безопасности. Рабочие должны иметь все необходимые индивидуальные защитные средства.
- Производитель не несёт ответственности за выгрузку и транспортировку оборудования до места проведения работ.
- Убедитесь в целостности упаковки при получении оборудования. Распакуйте оборудование и проверьте отсутствие повреждений, вызванных транспортировкой. При обнаружении поврежденных компонентов, незамедлительно свяжитесь с компанией LARIUS и транспортной компанией. Сообщения о повреждениях принимаются не позже 8 дней с даты получения оборудования. Уведомление осуществляется заказным письмом с распиской о получении, направленным в LARIUS и транспортную компанию.



Переработка упаковочных материалов осуществляется клиентом в соответствии с действующим законодательством страны, где используется оборудование.

В любом случае, следует максимально реутилизировать упаковочные материалы, чтобы не наносить вред окружающей среде.

F УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии не действительны в случае:

- неисправности, износа или повреждения, вызванного неправильным осуществлением мойки и чистки компонентов оборудования или его части;
- неправильного использования оборудования;
- использования, не в соответствии с действующим законодательством;
- неправильной или недостаточной установки
- внесения изменений, осуществления операций по техническому обслуживанию, без разрешения производителя.
- использование неоригинальных запчастей и не подходящих деталей для конкретной модели
- полное или частичное невыполнение инструкций.



G ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- РАБОДАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПРОИНСТРУКТИРОВАТЬ РАБОТНИКОВ О РИСКЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ, О ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВАХ ОПЕРАТОРА И ОБЩИХ ПРАВИЛАХ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СТАНДАРТАМИ И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СТРАНЫ, ГДЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ОБОРУДОВАНИЕ, А ТАКЖЕ О НОРМАТИВАХ ПРОТИВ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.
- РАБОТНИКИ ДОЛЖНЫ НЕУКОСНИТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ СТРАНЫ, ГДЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ОБОРУДОВАНИЕ, А ТАКЖЕ МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.



Перед работой с оборудованием внимательно и полностью ознакомьтесь с данными инструкциями. Сохраняйте инструкции.

Нарушение целостности или несанкционированная замена одной или более составляющих оборудования, использование аксессуаров, инструментов и расходных материалов, отличных от рекомендованных производителем, могут вызывать опасность несчастного случая и освобождают производителя от гражданской и уголовной ответственности.

- СОБЛЮДАЙТЕ ПОРЯДОК В ЗОНЕ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ. БЕСПОРЯДОК НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ МОЖЕТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ.
- СОБЛЮДАЙТЕ РАВНОВЕСИЕ, СТАРАЙТЕСЬ ИЗБЕГАТЬ НЕБЕЗОПАСНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ.
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ТЩАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ ОТСУТСТВИЕ ПОВРЕЖДЕННЫХ ЧАСТЕЙ И УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ОБОРУДОВАНИЕ НАХОДИТСЯ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ.
- ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТСТВИЕ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПРЕДПИСАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОГО РАБОЧЕГО ДАВЛЕНИЯ.
- НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ НА СЕБЯ ИЛИ НА ДРУГИХ ЛЮДЕЙ. КОНТАКТ С ИСХОДЯЩЕЙ СТРУЕЙ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЕ ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ.
- ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, ВЫЗВАННЫХ ИСХОДЯЩЕЙ ИЗ ПИСТОЛЕТА СТРУЕЙ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ И СООБЩИТЕ ЕМУ ТИП ВПРЫСНУТОГО ВЕЩЕСТВА. НИКОГДА НЕ НЕДООЦЕНИВАЙТЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ВПРИСКИВАНИЕМ ЖИДКОСТИ.
- ПЕРЕД ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЛЮБОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ЧАСТЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И СПУСКАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ В СИСТЕМЕ.
- НИКОГДА НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ЧАСТИ ОБОРУДОВАНИЯ. ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ РЕГУЛЯРНУЮ ПРОВЕРКУ СОСТАВЛЯЮЩИХ СИСТЕМЫ. ПРОИЗВОДИТЕ ЗАМЕНУ ПОВРЕЖДЕННЫХ ИЛИ ИЗНОШЕННЫХ ЧАСТЕЙ.

- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ЗАТЯНИТЕ И ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ УЗЛЫ МЕЖДУ НАСОСОМ, ГИБКИМ ШЛАНГОМ И ПИСТОЛЕТОМ.
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГИБКИЙ ШЛАНГ, ВХОДЯЩИЙ В СТАНДАРТНЫЙ РАБОЧИЙ КОМПЛЕКТ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ ИЛИ ИНСТРУМЕНТОВ, ОТЛИЧНЫХ ОТ РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕСЧАСТНЫМ СЛУЧАЯМ.
- ЖИДКОСТЬ, НАХОДЯЩАЯСЯ В ГИБКОМ ШЛАНГЕ, МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ СЕРЬЕЗНУЮ ОПАСНОСТЬ. С ГИБКИМ ШЛАНГОМ НЕОБХОДИМО ОБРАЩАТЬСЯ С ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ. ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АГРЕГАТА НЕ ТЯНИТЕ ЗА ГИБКИЙ ШЛАНГ. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ИЛИ ПОЧИНЕННЫЙ ГИБКИЙ ШЛАНГ.
- НЕ РАСПЫЛЯТЬ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНИМЫЕ ВЕЩЕСТВА ИЛИ РАСТВОРИТЕЛИ В ЗАКРЫТЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ.
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АГРЕГАТ В ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПОЛНЕННЫХ ВЗРЫВООПАСНЫМИ ГАЗАМИ.



Высокая скорость перемещения лако-красочного материала в гибком шланге может вызвать статическое электричество, проявляющееся в виде небольших электроразрядов и искр. Рекомендуется заземлить агрегат. Насос заземляется при помощи провода соединения на массу кабеля электропитания. Пистолет-распылитель заземляется гибким шлангом высокого давления. Все токопроводящие предметы, находящиеся вблизи рабочей зоны, должны быть заземлены.



Убедиться в совместимости наносимого вещества с потенциально контактирующими с ним материалами, из которых выполнено оборудование (насос, пистолет, шланг и аксессуары). Не использовать лаки или растворители, содержащие галогенозамещенные углеводороды (такие как хлорид или метилен). Эти вещества при соприкосновении с алюминиевыми частями агрегата могут спровоцировать опасные химические реакции с риском взрыва.



При использовании токсичных веществ использовать защитные перчатки, очки и соответствующие маски во избежание соприкосновения с ними и вдыхания испарений.



При работе в непосредственной близости от агрегата принять соответствующие меры для защиты слуха.

Н ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГОВ

Подключение гибкого шланга рециркуляции

- Соединить гибкий шланг рециркуляции (Н1) с местом крепления (Н2) тщательно затянув соединительные узлы (рекомендуется использовать два ключа).



Fig. 1H

Подключение гибкого шланга насосного узла

- Соединить гибкий шланг насосного узла (Н3) с местом крепления (Н4) тщательно затянув соединительные узлы (рекомендуется использовать два ключа).

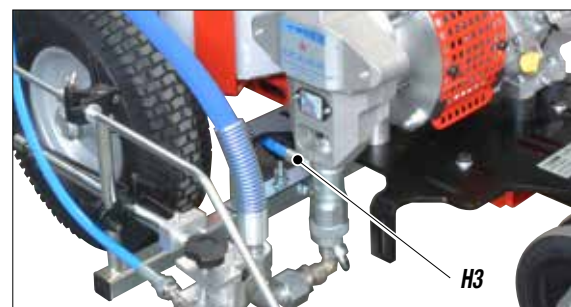


Fig. 2H

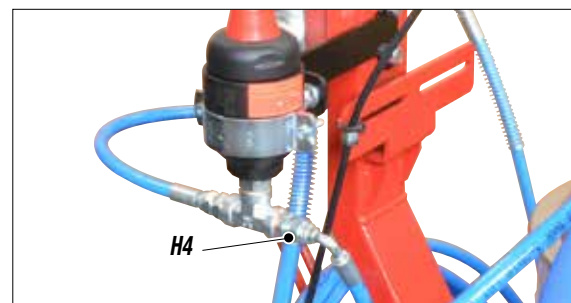


Fig. 3H



Подключение гибкого шланга к компенсатору потока

- Подсоедините гибкий шланг (H5) между компенсатором потока (H6) и блоком рециркуляции (H7) (рекомендуется использовать два ключа).

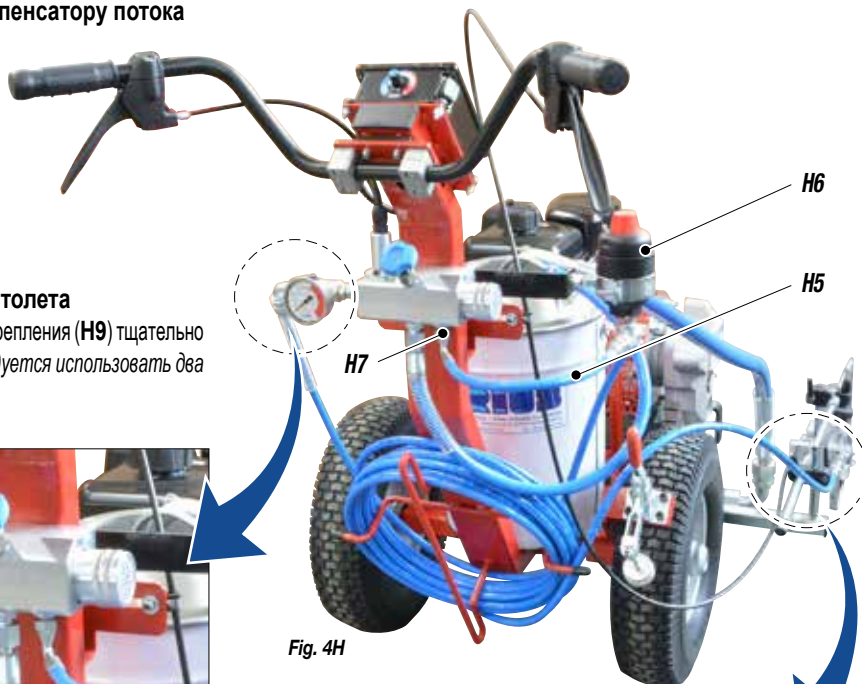


Fig. 4H

Подключение гибкого шланга и пистолета

- Соединить гибкий шланг (H8) с местом крепления (H9) тщательно затянув соединительные узлы (рекомендуется использовать два ключа).

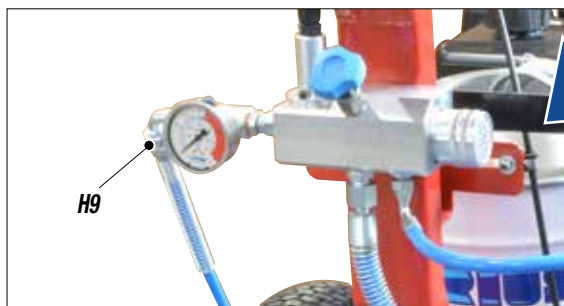


Fig. 6H

- Рекомендуется использовать шланг, входящий в стандартный рабочий комплект (код 18036).

НИКОГДА НЕ использовать поврежденный или починенный гибкий шланг.

НЕ использовать герметик на резьбе соединений.

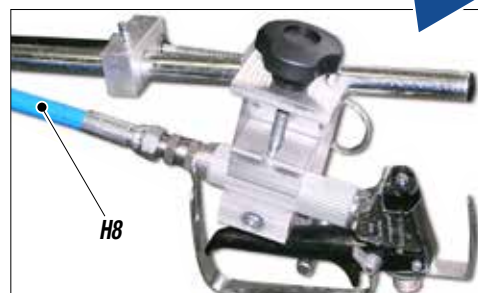


Fig. 5H

ВКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Для включения двигателя внутреннего сгорания приступить к выполнению следующих действий:

1

Заполнить бензиновый бак (I1).



Fig. 11

2

Открыть топливный кран (12) устанавливая его в положение "ON".

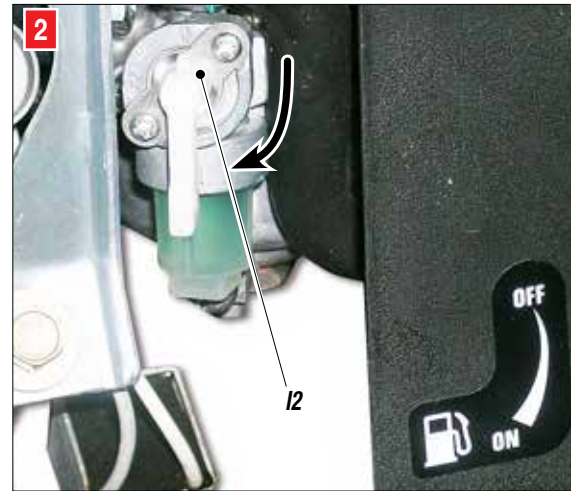


Fig. 2f

3

Установить выключатель (13) агрегата во включенное положение "ON" (I).

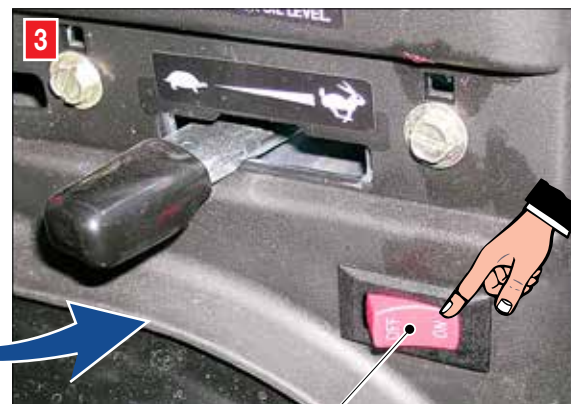


Fig. 3f

13

4

Przenieść dźwignię gazu (14) na około 1/2 jej suwu.

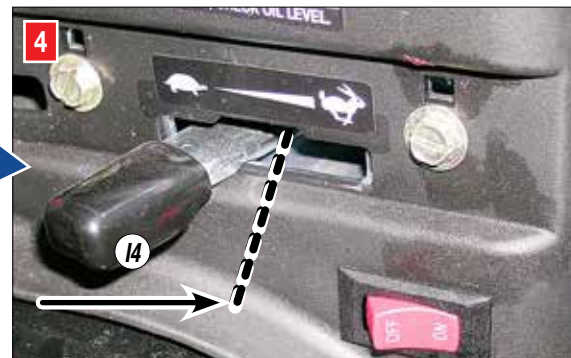


Fig. 4f

14

5

Потянуть за рычаг (15) для выполнения холодного запуска впервые (в положение CHOKE).



Fig. 5f

15



6

Потянуть за пусковой трос для включения оборудования (I6).



Fig. 6f

J ПРОМЫВКА НОВОГО АГРЕГАТА

- Оборудование было протестировано на производстве с минеральным маслом, которое осталось внутри напорного механизма для его сохранности. В этой связи перед всасыванием лакокрасочного материала необходимо произвести промывку специальным растворителем.
- Заполнить бак промывочной жидкостью.
- Кисточкой очистить внутреннее пространство бака.
- Убедиться, что сопло на пистолете (J1) отсутствует.
- Открыть предохранительно-рециркуляционный клапан (J3).



Fig. 1J



Fig. 3J

- Приступить к включению двигателя внутреннего сгорания как приведено в разделе "ВКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ".
- Установить выключатель (J2) агрегата в включенное положение "ON" (I).



Fig. 2L

J2

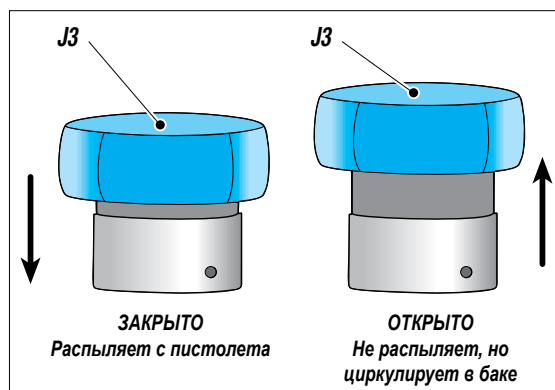


Fig. 4J



- Повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления (**J4**) до позиции "РЕЦИРКУЛЯЦИЯ И ПРОМЫВКА" (символ капель), агрегат начнет работать на малых оборотах.

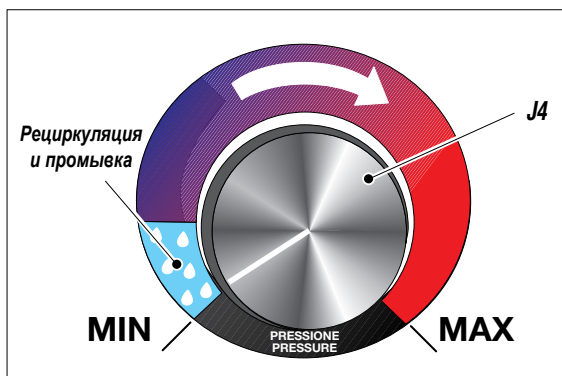


Fig. 7J

- Слегка повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления (**J4**) обеспечивая работу агрегата на минимальном давлении.



Fig. 5J

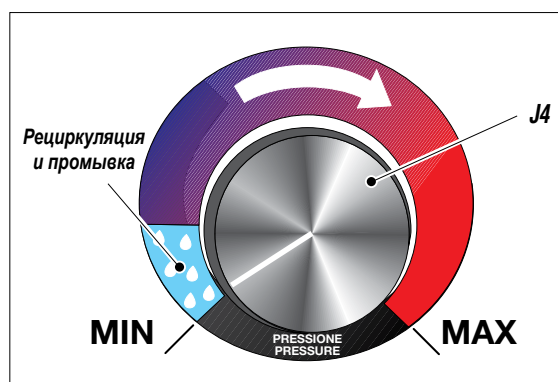


Fig. 8J

- Зрительно убедиться, что промывочная жидкость начала циркулировать в баке (**J5**).

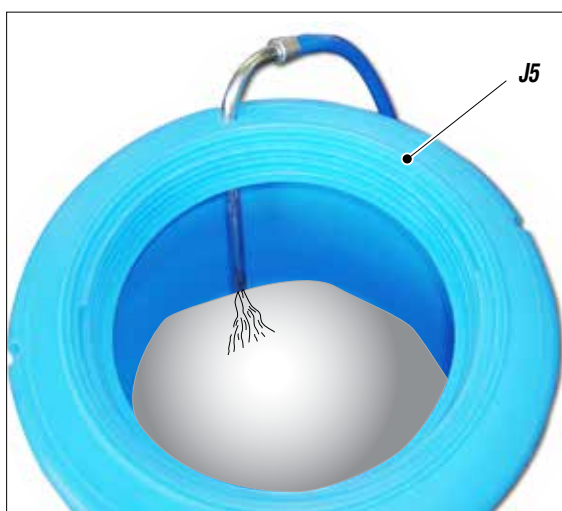


Fig. 6J

- Снять пистолет (**J6**) с опоры и направить его в сборную емкость материала (**J7**) нажав и удерживая спусковой крючок (для выполнения очистки) пока не начнет вытекать чистый растворитель или для удаления всей очищающей жидкости находящейся в баке.

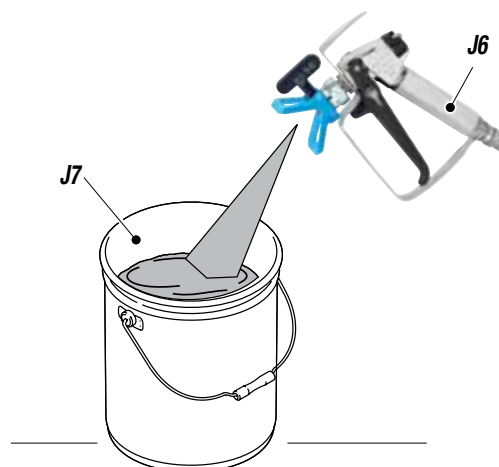


Fig. 9J

- Повернуть против часовой стрелки ручку регулировки давления (**J4**) для останова насоса.
- Закрыть предохранительно-рециркуляционный клапан (**J3**).



При необходимости выполнить те же действия с чистым растворителем.

- По окончании промывки, установить ручку (J4) в МИН. положение и направить пистолет (J6) в сборную емкость для материала (J7) нажав и удерживая спусковой крючок для сброса остаточного давления. После этого можно отпустить пусковой крючок.



Fig. 10J

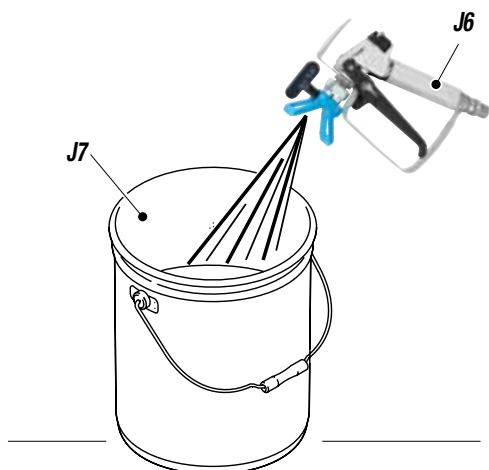


Fig. 11J



Ни в коем случае не распылять растворители в закрытых помещениях, кроме того, рекомендуется работать с пистолетом на некотором расстоянии от насоса во избежание контакта паров растворителя с двигателем.

- Выключить оборудования нажатием на выключатель и устанавливая его в положение **OFF** “(O)”.
- Остановить двигатель внутреннего сгорания.
- Теперь агрегат готов к работе. При использовании водных красок рекомендуется, помимо промывки растворителем, произвести промывку мыльной, а затем чистой водой (*повторив все ранее приведенные действия*).
- Установить стопор спускового крючка ручного пистолета и закрепить сопло.

К ПОДГОТОВКА МАТЕРИАЛА



УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО МАТЕРИАЛ ПРИГОДЕН ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ РАСПЫЛЕНИЕМ.

- Перемешать и профильтровать краску перед использованием. Для фильтрования рекомендуется использование фильтрующих чулок LARIUS METEX FINE (код 214) и GROSSA (код 215).



Проверить, совместим ли распыляемый продукт с материалами, из которых изготовлен агрегат (*нержавеющая сталь и алюминий*). Для этого проконсультируйтесь с производителем продукта.

Не использовать вещества, содержащие галогенозамещенные углеводороды (*такие как хлористый метил*). Эти вещества при соприкосновении с алюминиевыми частями агрегата могут вызвать опасные химические реакции с риском взрыва.

- Заполнить бак (K1) краской.



Fig. 1K

L НАСТРОЙКИ

РЕГУЛИРОВКА КРОНШТЕЙНА-ДЕРЖАТЕЛЯ ПИСТОЛЕТА

Для регулировки положения распылительного пистолета (L1) нужно повернуть ручки (L2-L3).

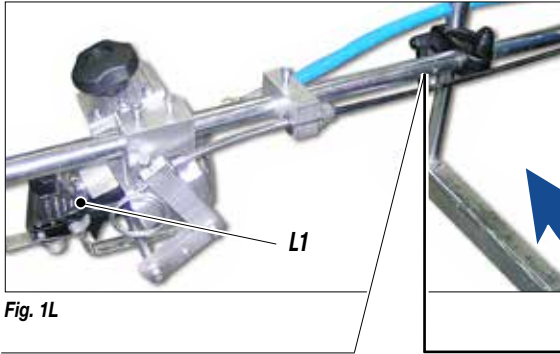


Fig. 1L

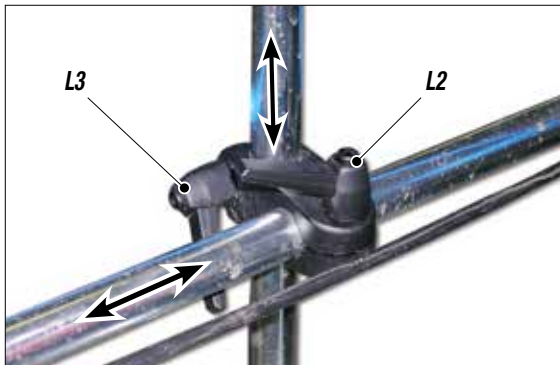
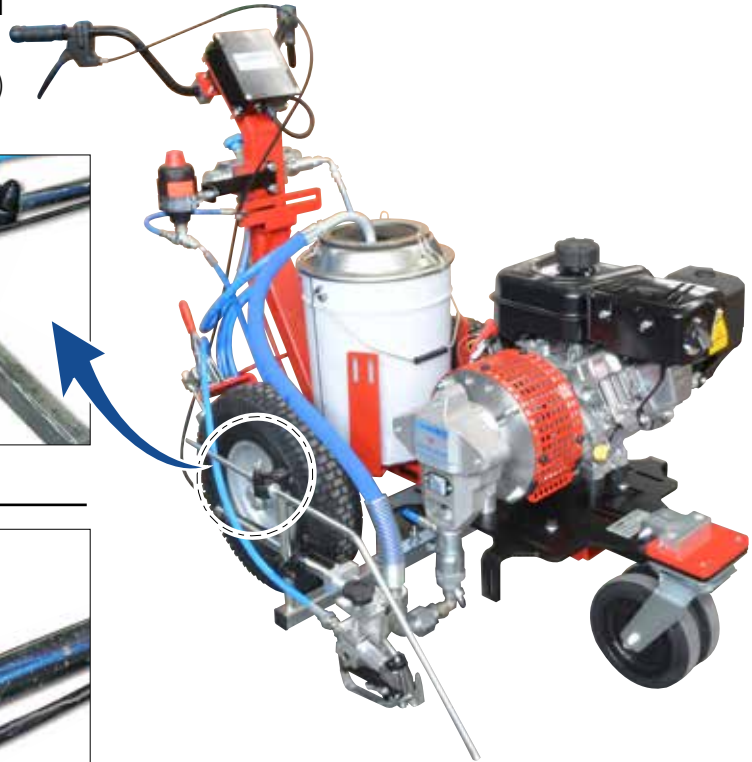


Fig. 2L



M ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

НАЧАЛО РАБОЧИХ ДЕЙСТВИЙ

- Использование агрегата возможно только после выполнения всех операций по **НАЛАДКЕ**, описанных ранее.
- Убедиться, что бак заполнен достаточным количеством экологически чистого бензина.
- Приступить к включению двигателя внутреннего сгорания как приведено в разделе **“ВКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ”**.
- Убедиться, что предохранительно-рециркуляционный клапан (M1) закрыт (*распыление*).
- Установить выключатель (M2) агрегата в включенное положение **“ON” (I)**.
- Повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления в желаемое положение.



Fig. 1M



Fig. 2M

M2



РЕГУЛИРОВКА НАСОСНОГО УЗЛА

- Плавно перемещать рычаг ускорения двигателя (M3) увеличивая или уменьшая скорость насоса.

Во время выполнения действий по разметке, рекомендуется поддерживать рычаг ускорителя (M3) при обычных условиях в положении 3/4 собственного хода.



Fig. 3M

РЕГУЛИРОВКА СТРУИ РАСПЫЛЕНИЯ

- Медленно повернуть по часовой стрелке ручку регулировки напора вплоть до значения давления, обеспечивающего хорошее распыление материала.
- Неравномерное распыление, усиливающееся по краям, указывает на недостаточный рабочий напор. Избыточное же давление вызывает повышенное облако распыления (*overspray*) с утечкой материала.
- Потянуть правый рычаг (M4) для включения пистолета и начала работы, постоянно двигая вперед оборудование.

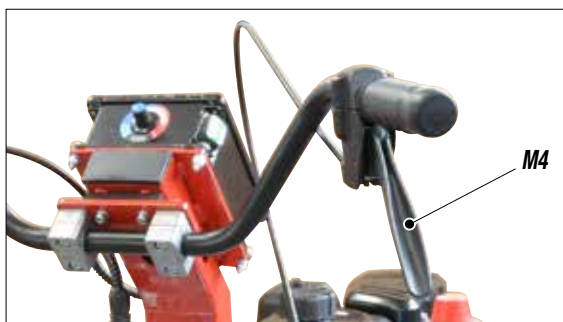


Fig. 4M



НИКОГДА не направлять пистолет ни на себя, ни на окружающих. Контакт с исходящей струей может вызвать серьезные травмы. При получении травм, вызванных исходящей из пистолета струей, незамедлительно обратитесь к врачу и сообщите ему тип вещества, попавшего в организм.



Предохранительный клапан рециркуляционного типа: при работе на максимальном пределе допустимого давления при отпуске спускового крючка пистолета могут возникать резкие скачки давления. При этом предохранительный клапан рециркуляционного типа открывается автоматически и выпускает часть материала через шланг рециркуляции, затем он вновь закрывается для восстановления изначальных условий работы.

N ОЧИСТКА ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ

- Снизить давление до минимума (повернуть против часовой стрелки ручку регулировки (N1) давления).



Fig. 1N

- Сбросить остаточное давление перед пистолетом (N2), нажав и удерживая на спуск и опуская его в емкость (N3).

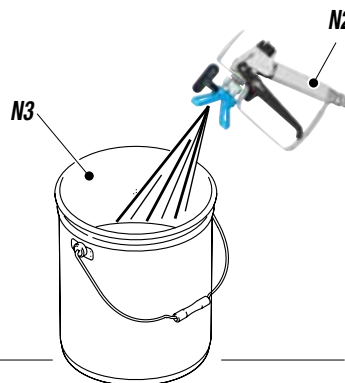


Fig. 2N

- Удалить из бака (N4) остатки краски, погружая шланг рециркуляции (N5) в резервуар.
- Открыть рециркуляционно-предохранительный клапан (N6).

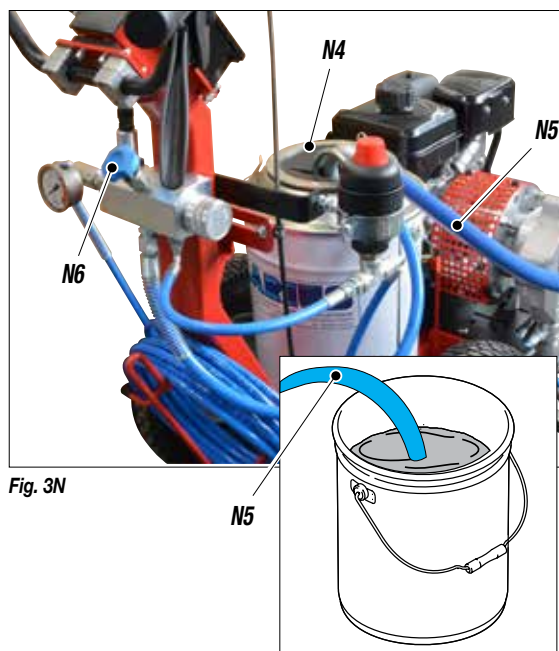


Fig. 3N

- Слегка повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления (N1) обеспечивая работу агрегата на минимальном давлении (*насос работает*), до полного опорожнения бака и останова насоса, устанавливая ручку (N1) в минимальное положение.
- Залить в бак (N4) очистительную жидкость.

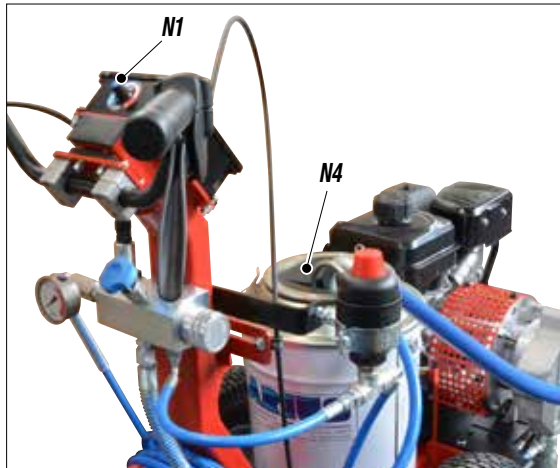


Fig. 4N

- Кисточкой очистить стенки бака.
- Слегка повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления (N1) обеспечивая работу агрегата на минимальном давлении (*насос работает*).



Fig. 5N

- Дождаться вытекания очищающей жидкости из шланга рециркуляции (N5) установленного в резервуаре (*чистой*).
- Повернуть ручку регулировки давления (N1) на минимальное значение (*насос остановлен*).
- Повторно установить шланг рециркуляции в бак.
- Нажав и удерживая в таком положении рычаг пистолета спустить остаточное давление.
- Снять сопло с пистолета и промыть его отдельно.
- Закрыть предохранительно-рециркуляционный клапан.
- Слегка повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления (N1) обеспечивая работу агрегата на минимальном давлении (*насос работает*).

- Направить ручной пистолет (N7) в резервуар (N8) и слить остатки краски, дожидаясь прогона очищающей жидкости до полной очистки системы распыления пистолета.

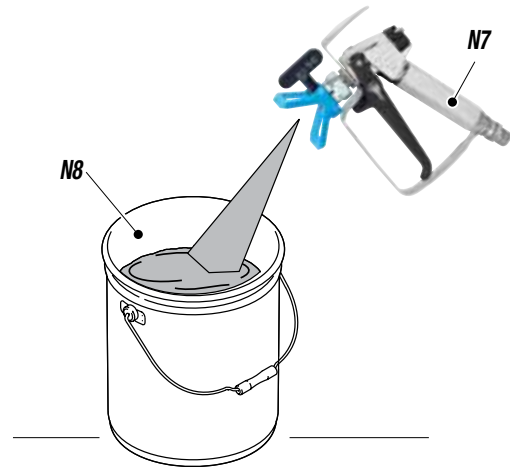


Fig. 6N

- Слить с бака всю очистительную жидкость и выключить оборудование.
- Повернуть ручку регулировки давления (N1) на минимальное значение (*насос остановлен*).
- Выключить двигатель внутреннего сгорания.



Fig. 7N

- Если предусматривается длительный период, в течение которого оборудование не будет использоваться, рекомендуется осушить гибкий шланг и насосный механизм, и залить в них легкое минеральное масло.



Перед дальнейшим использованием оборудования осуществить операцию промывки.



О ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением операций по техническому обслуживанию, нужно спустить давление в насосной системе (открытием выпускного клапана).

ЕЖЕДНЕВНО

- Чистить фильтры;
- Чистить сопла;
- Очистить всю систему от краски применяя соответствующее средство;
- Проверить бензиновый двигатель (см. журнал технического обслуживания).

ПЕРИОДИЧЕСКИ

- Проверять уплотнения напорного блока (если наполнительный материал продолжает вытекать за края, заменить уплотнения);
- Очистить подвижные части от наростов краски (тяговые сцепные муфты, окрасочные пистолеты и т.п.);
- Проверить натяжение тросов привода пистолетов, блокировки колеса, тяги;
- Проверить верную затяжку шлангов и соединительных узлов.

Р ПОВСЕДНЕВНОЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Всегда проверять наличие масла в двигателе.

Проверять масло двигателя каждые 100 рабочих часов посредством специальных измерительных пробок установленных на основе бензинового двигателя. При необходимости, восстановить уровень.

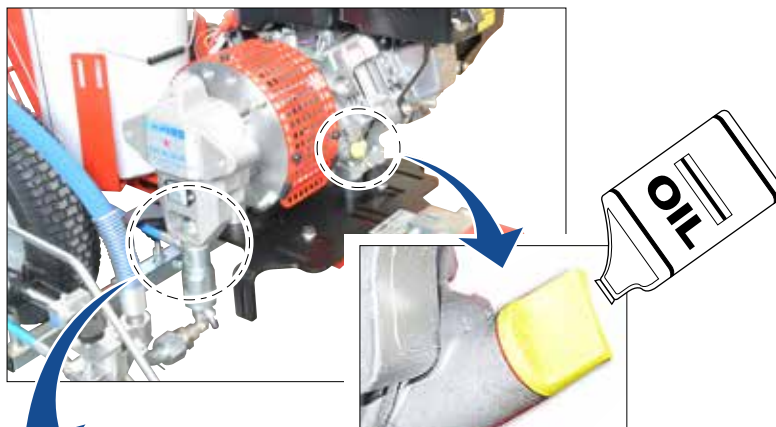


Fig. 1P

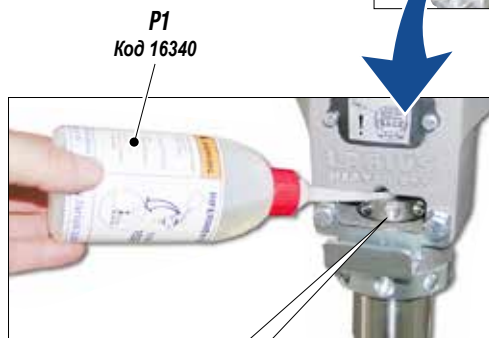


Fig. 2P



Кольцо для заливки смазки

ПРОВЕРКА КОЛЬЦА, УДЕРЖИВАЮЩЕГО ПРОКЛАДКИ

Ежедневно проверяйте, затянута ли кольцо, удерживающее прокладки. Кольцо должно быть затянута таким образом, чтобы предотвратить утечки, но не слишком сильно, чтобы не вызвать заклинивание поршня и чрезмерного износа прокладок.

- Применить смазочный материал (P1) входящий в поставку (код 16340) для способствования скольжению поршня внутри удерживающего блока. Ежедневно доливайте смазку в кольцо, удерживающее прокладки.



Перед началом каждого рабочего дня, проверять наполнение зажимного кольца гидравлическим маслом (код 16340); масло способствует скольжению поршня и препятствует высыхиванию материала просочившегося через прокладки, при останове агрегата.

- Для затяжки используется поставляемый в комплекте ключ (код 11503).



Кольцо должно быть затянуто таким образом, чтобы предотвратить утечки, но не слишком сильно, чтобы не вызвать заклинивание поршня и чрезмерного износа прокладок.

Код 11503
Стержень для
затяжки/открывания

Кольцо для заливки смазки

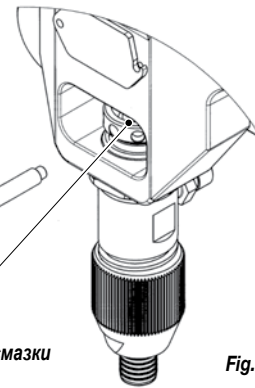


Fig. 3P

Q ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО СБРОСУ ДАВЛЕНИЯ

- Нажать выключатель (Q1) на "OFF"(0) для выключения оборудования.
- Направить пистолет (Q4) в сборную емкость для материала (Q5) и нажать на спусковой крючок для сброса давления. После окончания операции снова поставить на предохранительный стопор.



Fig. 1Q

Q1

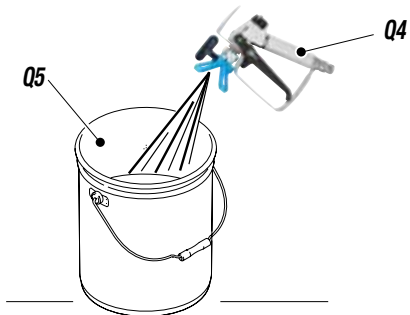


Fig. 4Q

- Снизить давление до минимума (повернуть против часовой стрелки ручку регулировки (Q2) давления).



Fig. 2Q



Fig. 5Q

- Снять с предохранительного стопора (Q3).

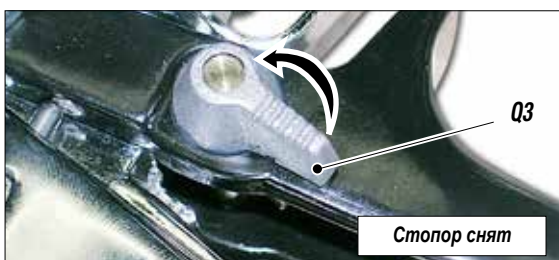


Fig. 3Q

Стопор снят

ВНИМАНИЕ:

Если после выполнения данных операций возникает подозрение, что агрегат по-прежнему под давлением из-за закупорки сопла или гибкого шланга, действуйте следующим образом:



- Медленно ослабьте сопло пистолета.
- Снимите с предохранительного стопора.
- Направьте пистолет в сборную емкость для материала и нажмите на спусковой крючок для сброса давления.
- Медленно ослабьте соединение гибкого шланга с пистолетом.
- Произведите очистку или замену гибкого шланга и сопла.



R ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК В НАСОСНОЙ СИСТЕМЕ

Каждый раз при использовании аппарата проверяйте, не подтекает ли материал у краев зажимного кольца.

При обнаружении утечек материала во время работы помпы на заданном давлении, действовать следующим образом:

- Данную операцию рекомендуется проводить после очистки агрегата.



Перед выполнением любых операций нужно сбросить давление (следовать "выполнению действий по сбросу давления"). Прокладки саморегулируются. При обнаружении утечки их необходимо заменить.

- Отвернуть при помощи 19-мм ключа зажимное кольцо (R1) подводящего шланга для удобства проведения действий.

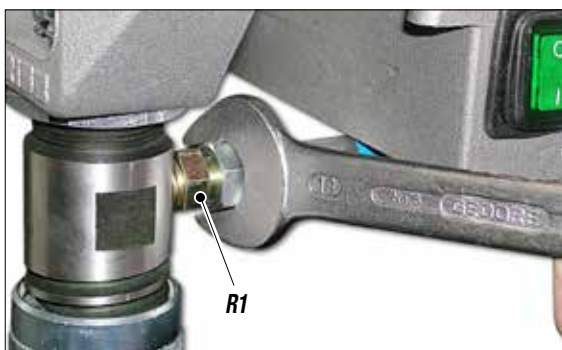


Fig. 1R

- Отсоединить пластиковую крышку (R2).



Fig. 2R

- Плавно потянуть ремень (R3) до установки стержня поршня в нижнюю точку своего хода.



Fig. 3R

R3

- Стянуть клещами (R5) запирающую шпильку (R4).



Fig. 4R

R4

R5

- Отвинтить крепежное кольцо (R6), до конца резьбы, используя 45-мм ключ.



Fig. 5R

R6

- Отвинтить вытяжной блок посредством 32-мм ключа, как показано на рисунке. При необходимости снять вытяжной шланг (R7) перед тем, как приступить к выполнению прочих действий.

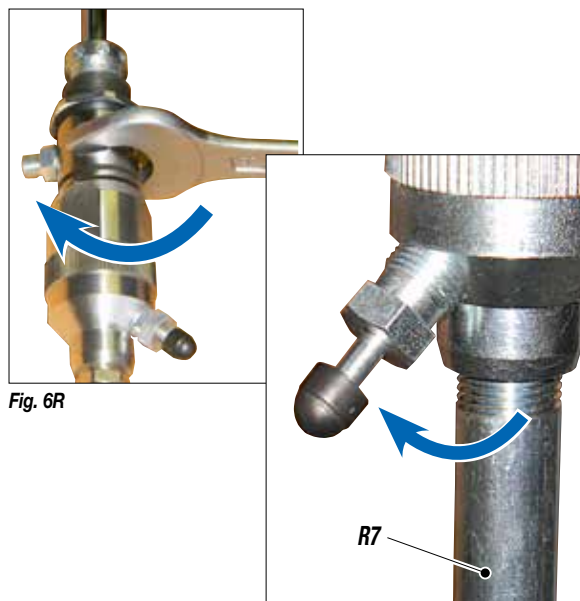


Fig. 6R

R7

- Отсоединить насосный узел, ослабив зажимную гайку (разводной ключ 45).
- Отвинтить насос от его отсека.

При освобожденном насосном узле работать гораздо удобнее.

- Зажать в тиски (R8) полностью собранный насосный узел (R9) (как приведено на рисунке).

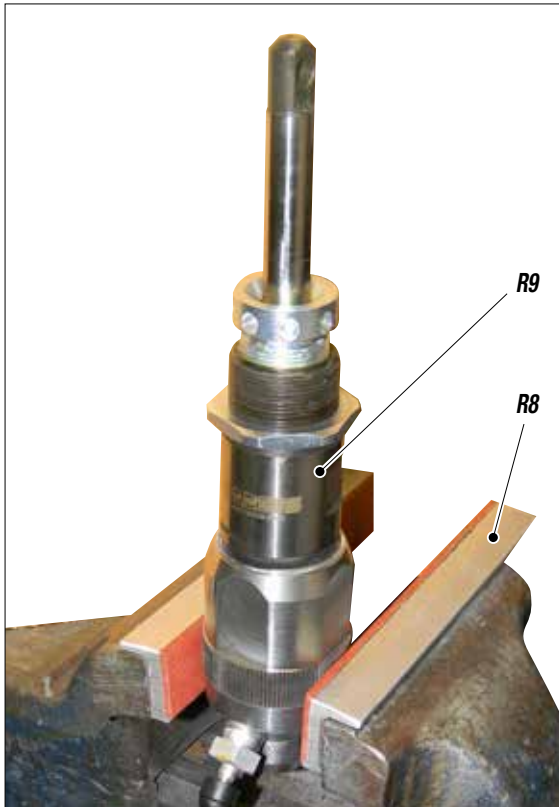


Fig. 7R

- Ослабить зажимное кольцо (R10) на два полных оборота при помощи имеющейся шпильки (R11). Поворачивать против часовой стрелки, как показано на рисунке.

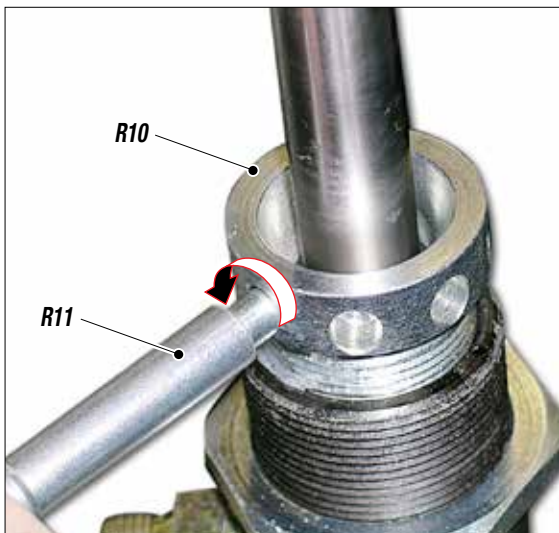


Fig. 5R

- При помощи 36-мм ключа отвинтить насосный механизм, как приведено на рисунке.



Fig. 5R

- Извлечь насосный механизм (R12) из донного клапана (N13) как приведено на рисунке. Осмотреть отдельно обе стороны.

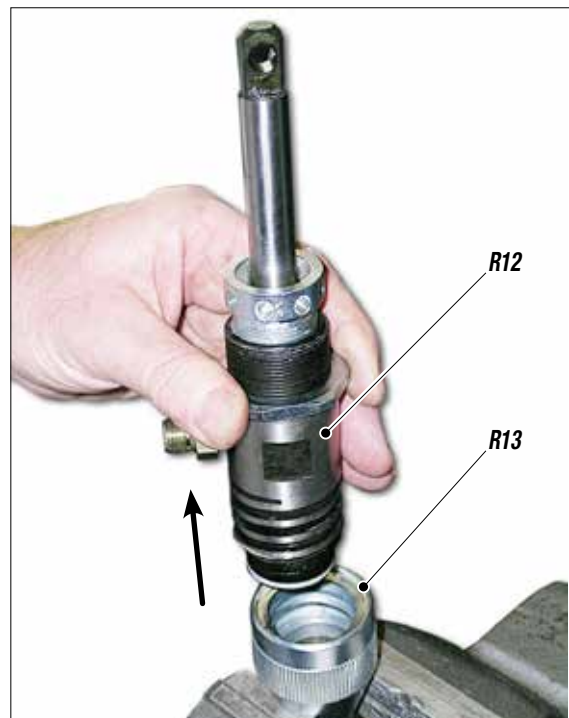


Fig. 7R

ОСТАНОВКА НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для замены верхних и нижних уплотнителей требуется около 25 минут.

**ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЕЙ ДОННОГО КЛАПАНА**

- Заменить PTFE прокладку (R14) установленную под гнездом шарика (R15).
- Проверить отсутствие повреждений гнезда шарика (R15) и самого шарика (R16). При необходимости произвести их замену.
- Установить на место компоненты, соблюдая последовательность, изображенную на рисунке.

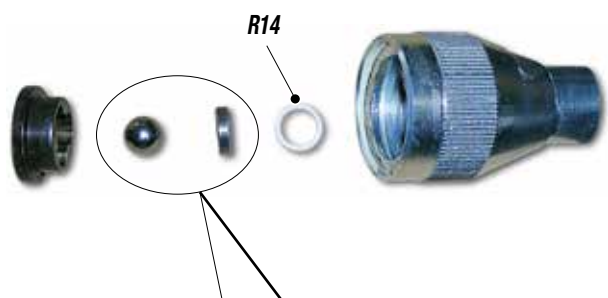
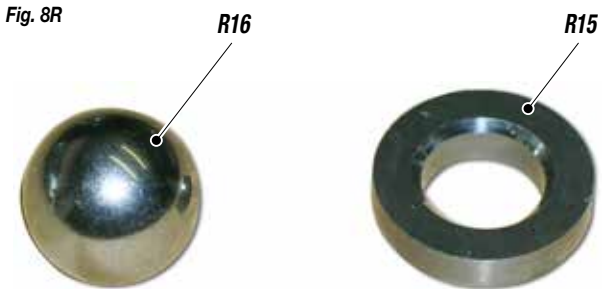


Fig. 8R

**ЗАМЕНА ПРОКЛАДКИ ОТСЕКА НАСОСНОГО МЕХАНИЗМА ВЕРХНИЕ УПЛОТНИТЕЛИ**

- Извлечь стержень поршня (R18) из отсека насосного механизма (R17), как показано на рисунке.

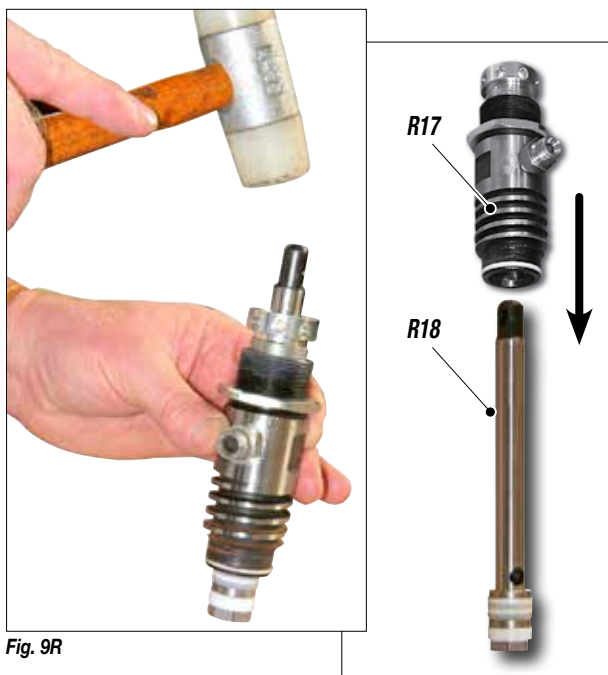


Fig. 9R

- Полностью отвинтить кольцо, удерживающее прокладки (R19).

Для обеспечения идеальной работы оборудования, не обходимо одновременно заменять все прокладки блока.

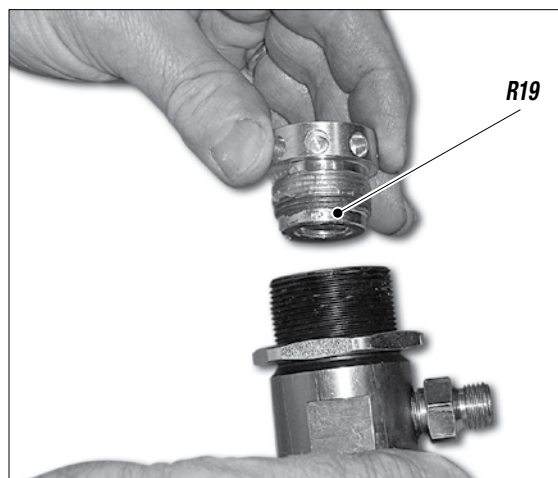


Fig. 10R

- Снять верхнее охватывающее кольцо из нержавеющей стали (R20) как приведено на рисунке.

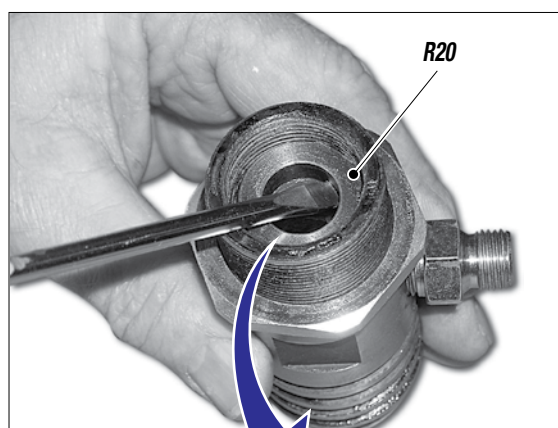
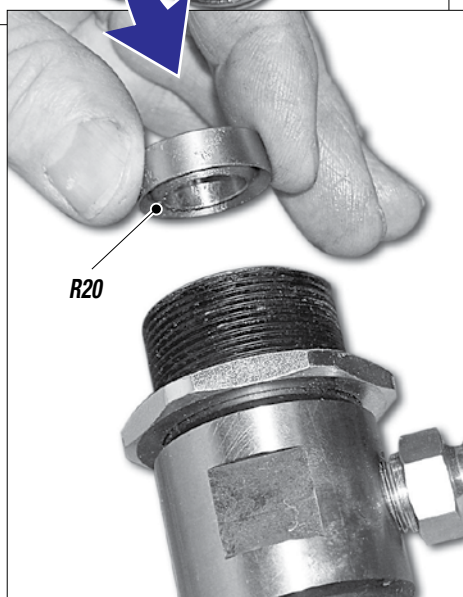


Fig. 11R

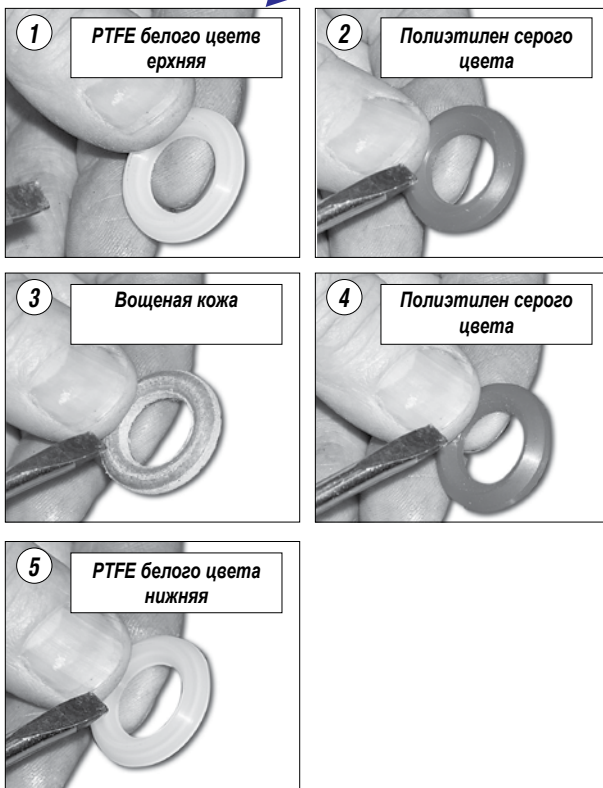




- Снять комплект прокладок, расположенных внутри отсека насосного механизма, как приведено на рисунке.



Fig. 11R



- Снять нижнее внутреннее кольцо из нержавеющей стали (R21), как показано на рисунке.



Fig. 12R

- Установить на место комплект новых прокладок, соблюдая последовательность, изображенную на рисунке.

В е р х н я я

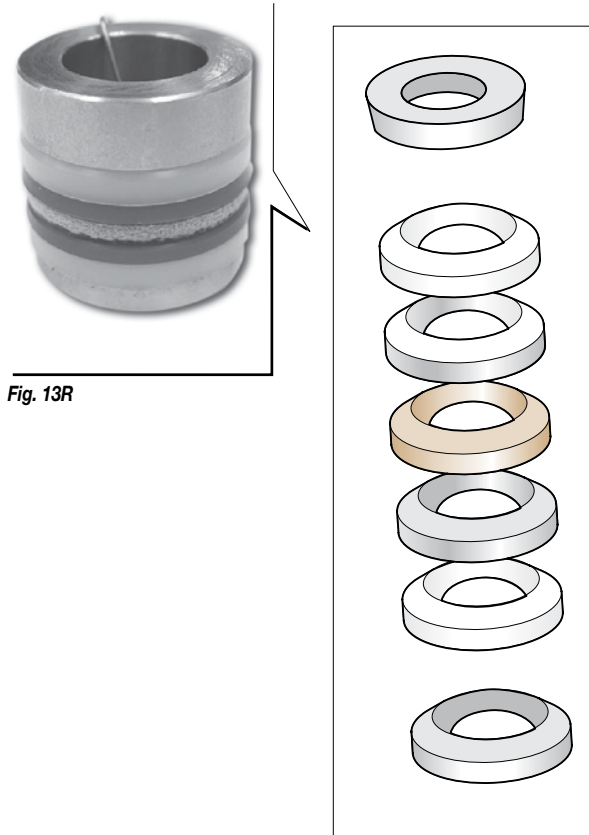


Fig. 13R

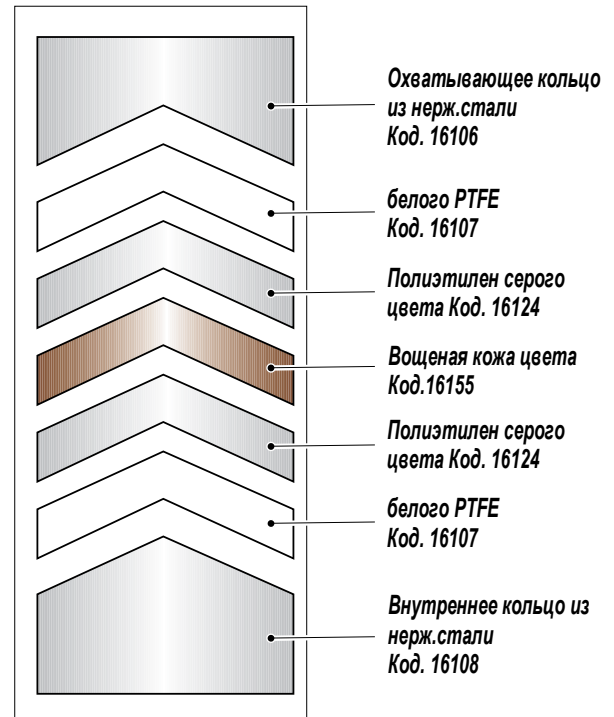


Fig. 14R



- Извлечь уплотнительное PTFE кольцо (R22) и заменить его новым (R23).



Fig. 15 R

- При помощи 10-мм ключа отвинтить и извлечь шток (R18), как показано на рисунке.
- Снять со штока (R18) весь набор прокладок (R24), как показано на рисунке, и, при необходимости, произвести их замену.

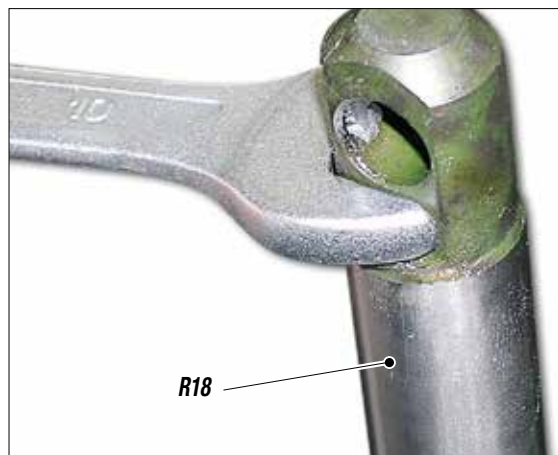


Fig. 17 R

ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК НАПОРНОГО ШТОКА

- Зажать шток в тиски (R18), как показано на рисунке.

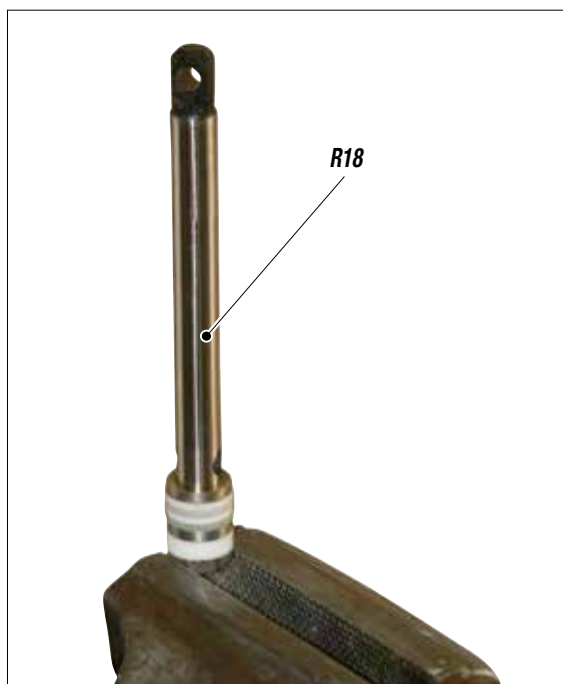


Fig. 16 R

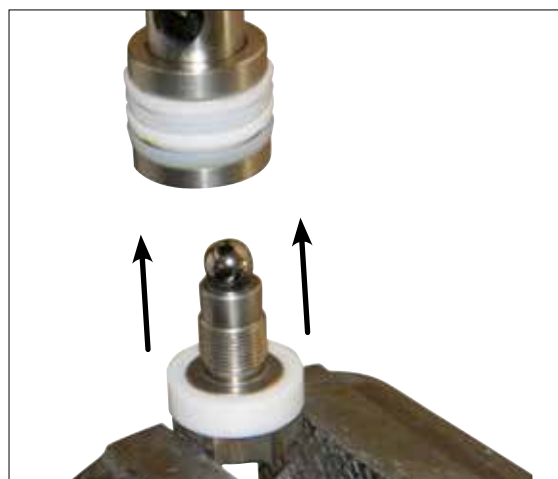


Fig. 17 R

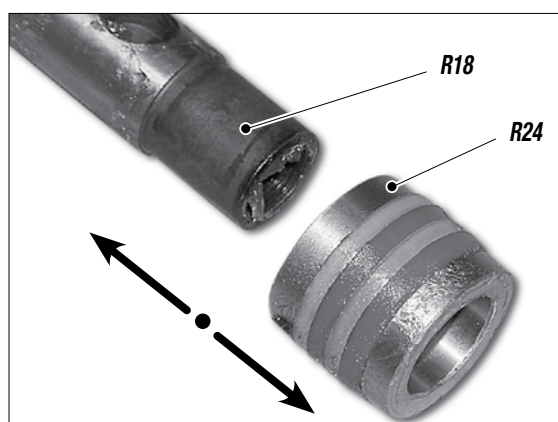


Fig. 18 R

- Установить на место комплект прокладок, соблюдая последовательность, изображенную на рисунке. Проверить износ скребка (Код 18648). При необходимости произвести замену.



Н И Ж Н Я Я

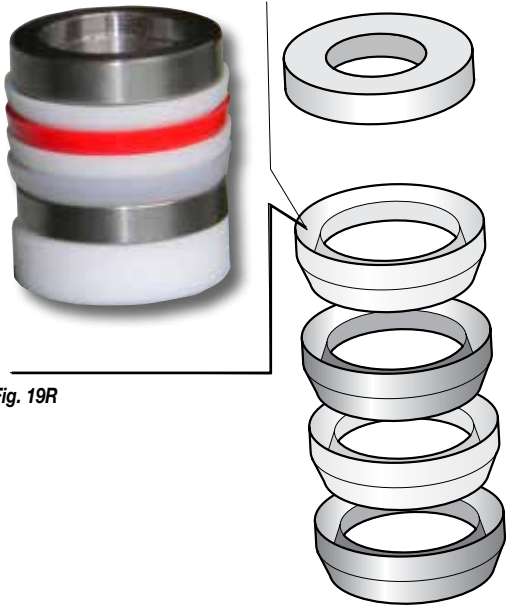
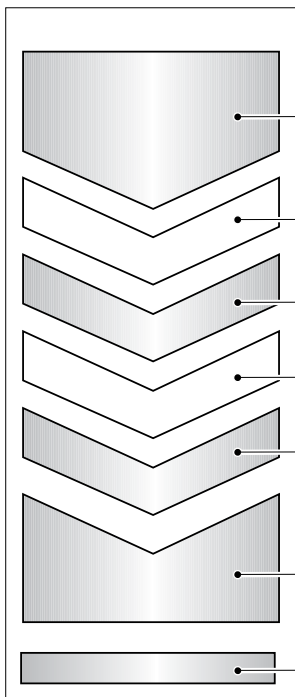
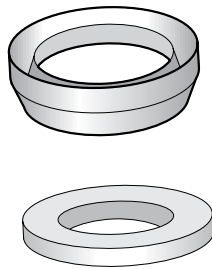


Fig. 19R



Внутреннее кольцо из нержавеющей стали
Код. 18644

белого PTFE
Код. 16117

полиуретано красный
Код. 16114

белого PTFE
Код. 16117

Полиэтилен серого цвета
Код. 16136

Охватывающее кольцо из нержавеющей стали
Код. 18645

Кольцо скребка из PTFE
Код. 18648

- Заменить фланцевое уплотнение из серая полиэтиленовая прокладка (R25) на поршневом клапане.
- Установить его на место, соблюдая очередность монтажа и направление фланца (как показано на рисунке). Проверить поверхность шарика (R26) и гнезда шарика (R27), при обнаружении повреждений произвести их замену.

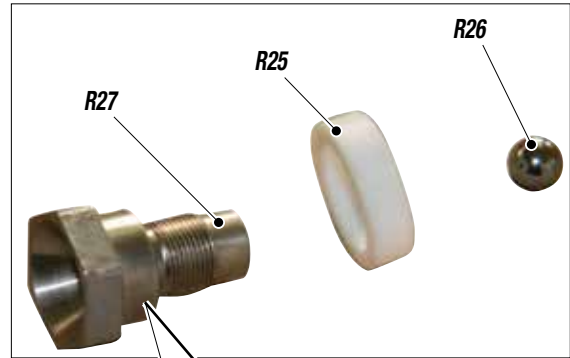
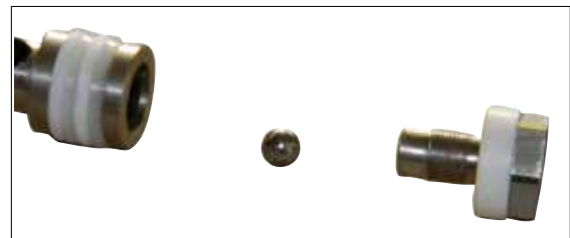


Fig. 20R



- Собрать компоненты, как показано на рисунке.

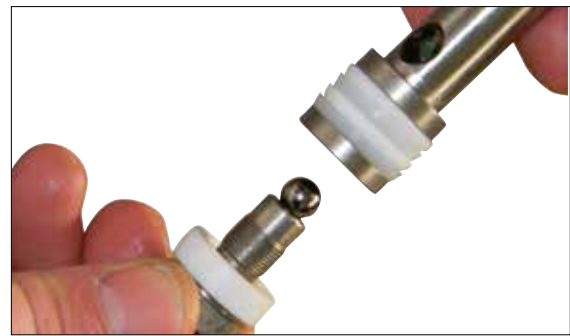


Fig. 21R

- Смазать прокладки (R28) и шток. Рекомендуется использовать вазелиновую смазку.

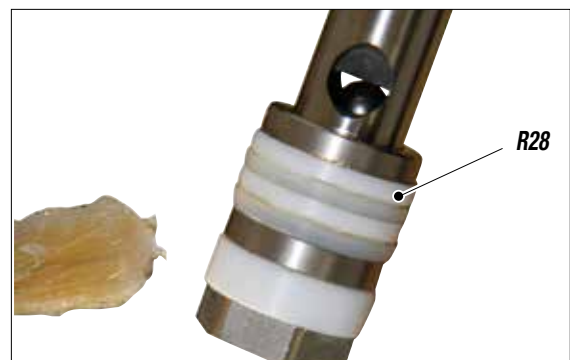


Fig. 21R



- Вставить шток (R18) в основание (R17), поворачивая его во время установки для облегчения скольжения и во избежания повреждений верхних прокладок.

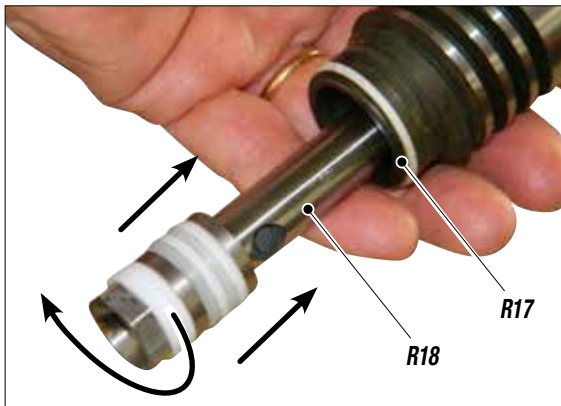


Fig. 22R

- При помощи 36-мм ключа привинтить насосный узел (R9).

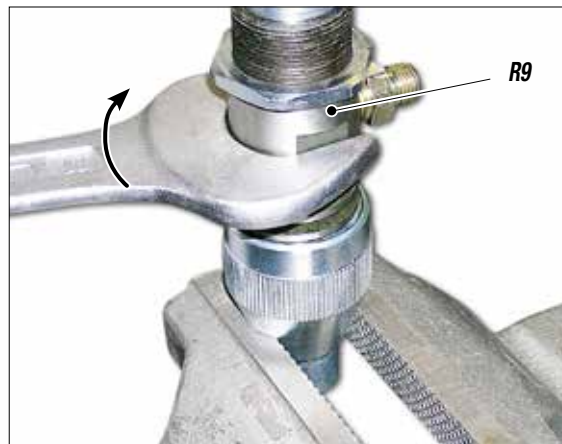


Fig. 25R

- Смазать уплотнительное кольцо OR (R29) (Код 16126) консистентной смазкой, как изображено на рисунке. Рекомендуется использовать вазелиновую смазку.

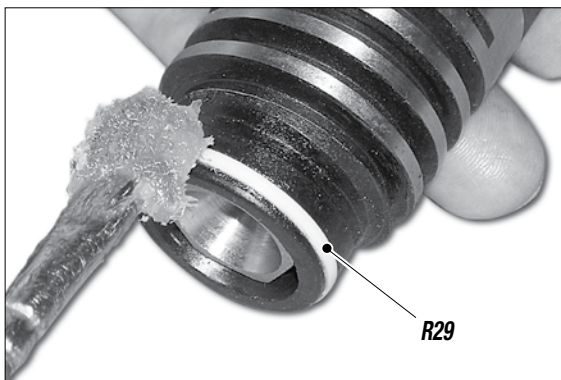


Fig. 23R

- Полностью протолкнуть установленный ранее шток поршня (R18), как указано на рисунке.

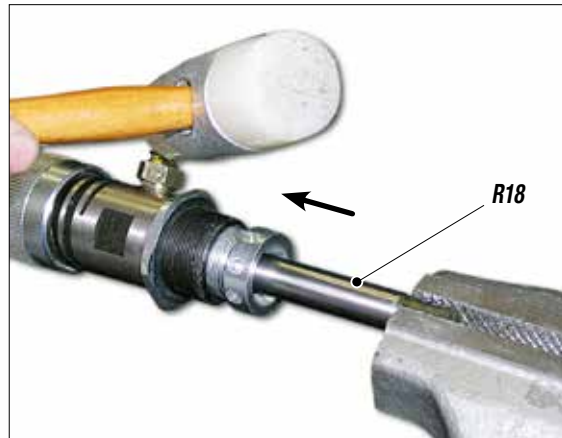


Fig. 26R

- Нанести жидкий PTFE на первые две спирали (R30) и (R31), чтобы предотвратить развинчивание двух соединенных частей, как показано на рисунке.

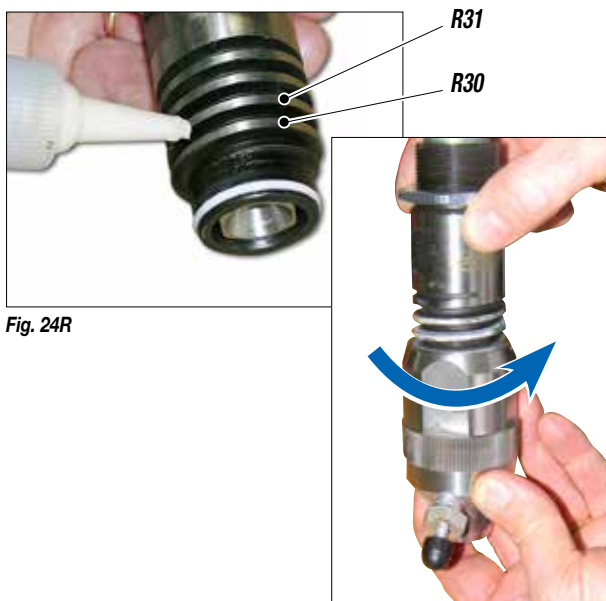


Fig. 24R

- Зажать при помощи имеющейся шпильки (R11) кольцо, удерживающее прокладки (R10). Замкнуть вплоть до полного контакта, не прилагая излишнее усилие.

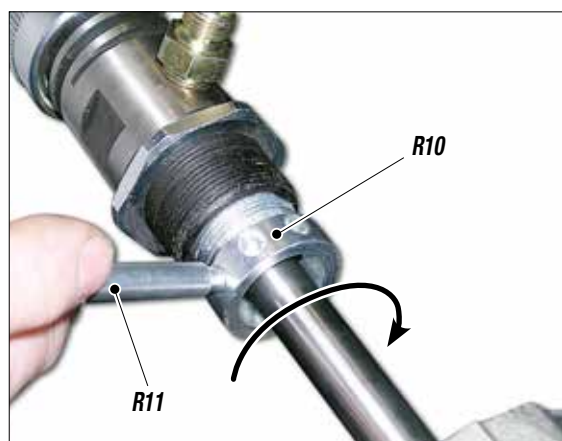


Fig. 27R

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ НАСОСНОГО УЗЛА

После установки блока на место необходимо произвести следующие действия:

- Проверить расположение тяги, которая должна находиться на нижней мертвой точке.
- Установить собранный насосный узел (R9) в крышку редуктора (R32), как приведено на рисунке.



- Завинтить полностью собранный насосный узел в переднюю панель, чтобы конец штока попал в выемку тяги (R33).
- Совместить отверстия (тяги + шток) и установить фиксатор (R34) в тягу (R33).
- Убедиться, что закрывающая пружина (R35), установленная в тяге (R33) при закрытии входила в отверстие штока (как показано на рисунке).



Fig. 27R

- Завинтить насосный узел (R9) в крышку редуктора до установочной отметки, приведенной внизу.
- Замерить при помощи калибра расстояние между основанием панели и началом закрепительного паза.



Опорная величина (см. чертёж) должна равняться 18 мм.
Максимально допустимое для должного функционирования поле допуска составляет 21 мм максимум и 16 мм минимум.

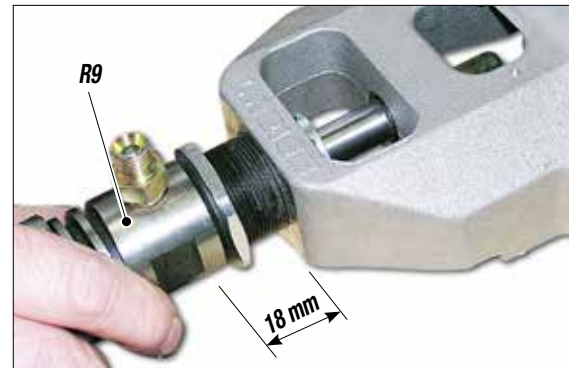


Fig. 28R

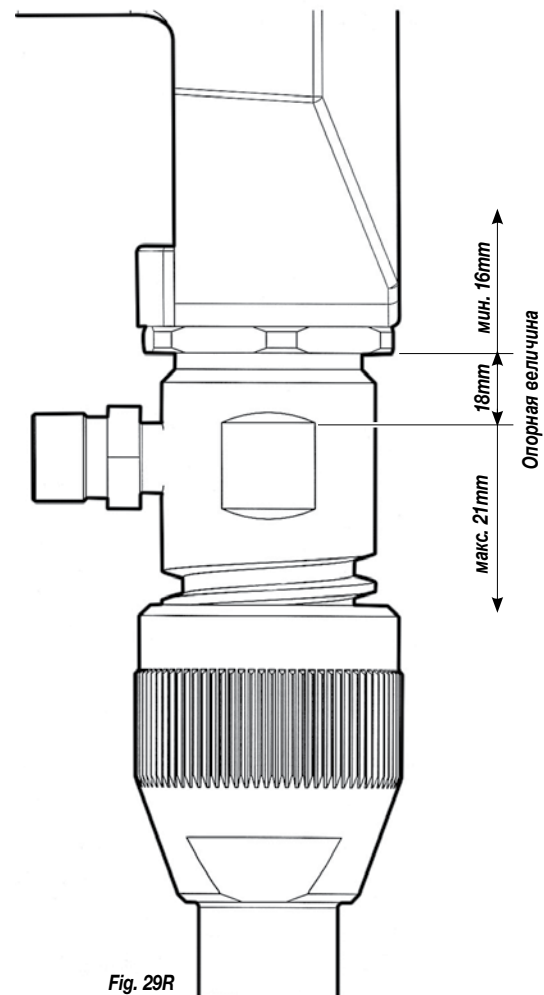


Fig. 29R



- Расположив узел должным образом, сильно затянуть зажимную гайку (R36) на передней панели. Для затяжки используется 45-мм ключ.

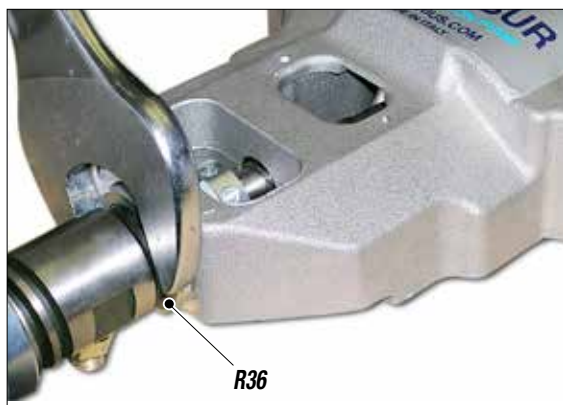


Fig. 30R

- Закрывать инспекционную крышку (R2).



Fig. 31R

- Установить на место всасывающий шланг. Наклеить PTFE ленту или нанести жидкий PTFE на резьбу (R37) перед ввинчиванием в донный клапан.



Fig. 32R



Для правильного выполнения повторной сборки см. вырыв на чертеже насосного узла, выполняя действия в обратном порядке относительно этапов разборки.

ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ УЗЛА РАЗБЛОКИРОВКИ ШАРИКА

При обнаружении утечек материала из узла разблокировки шарика (R38), нужно заменить уплотнение (R39) как изображено на рисунке.

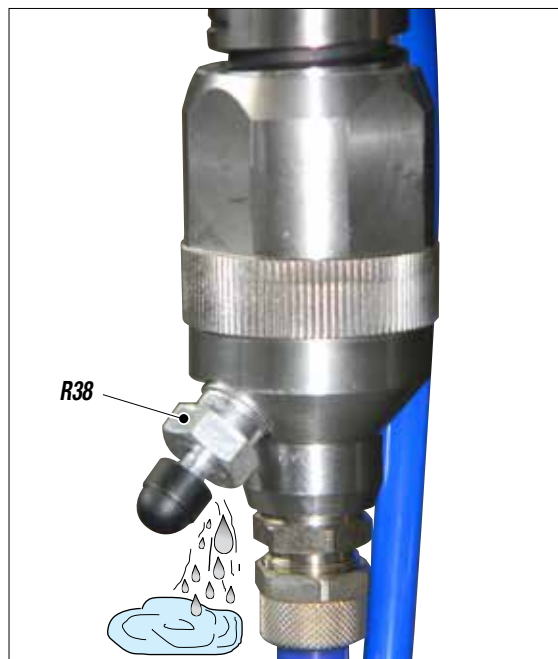


Fig. 33R

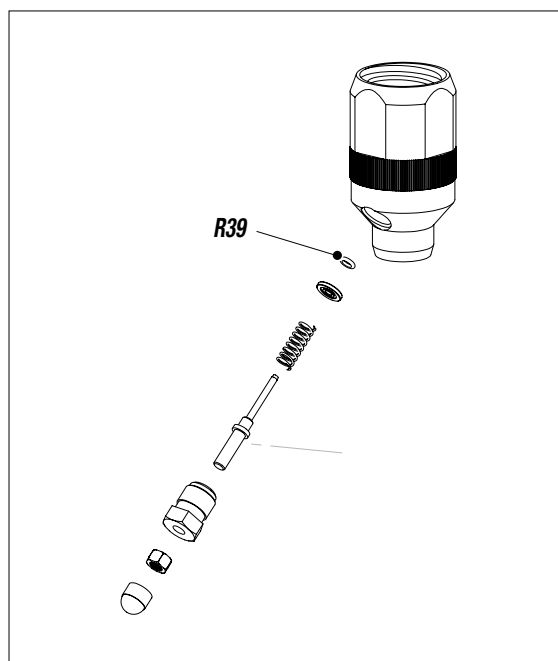


Fig. 31R



S УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Разрешение
Агрегат не включается	Отключен выключатель on-off;	Проверить, установлен ли выключатель on-off в положение "on" и слегка повернуть по часовой стрелке ручку регулировки давления;
	Отсутствие бензина;	Залить бензин;
	Неисправен электроблок управления двигателя;	Проверить и, при необходимости, произвести замену;
	Материал на выходе насоса уже находится под давлением;	Открыть выпускной клапан для спуска давления из контура;
	Материал затвердел внутри насоса;	Открыть выпускной клапан для спуска давления из контура и отключить агрегат. Разобрать напорный механизм и реле давления и прочистить их;
Агрегат не производит забор материала	Засорен вытяжной фильтр;	Произвести очистку или замену;
	Слишком мелкий вытяжной фильтр;	Заменить фильтр на более грубый (при нанесении очень густых составов снять фильтр);
	Клапан подачи материала закрыт;	Открыть клапан подачи материала;
	Аппарат засасывает воздух;	Проверить вытяжной шланг;
Агрегат втягивает, но не достигает необходимого напора	Отсутствует лакокрасочный материал;	Добавить материал;
	Аппарат засасывает воздух;	Проверить вытяжной шланг;
	Рециркуляционно-предохранительный клапан открыт;	Закреть предохранительно-рециркуляционный клапан;
	Изношены прокладки напорного механизма;	Заменить прокладки;
	Загрязнен всасывающий или напорный клапан;	Разобрать напорный механизм;
При нажатии спускового крючка происходит значительный спад давления	Слишком большое или изношенное сопло;	Заменить на меньший размер;
	Наносимый материал слишком густой;	По возможности разбавить материал;
	Фильтр для улавливания кальция на пистолете слишком мелкий;	Заменить на более грубый фильтр;
Давление в норме, но наносимый состав не распыляется течка материала из-под винта, удерживающего прокладку	Сопло частично засорено;	Произвести очистку или замену;
	Наносимый материал слишком густой;	По возможности разбавить материал;
	Фильтр для улавливания кальция на пистолете слишком мелкий;	Заменить на более грубый фильтр;
Распыление неидеально	Сопло изношено;	Произвести замену;
Агрегат не останавливается при отпускании спускового крючка пистолета (двигатель работает на медленных оборотах и шток поршня продолжает подниматься и/или опускаться)	Изношены прокладки напорного механизма;	Заменить прокладки;
	Загрязнен всасывающий или напорный клапан;	Разобрать напорный механизм и прочистить его;
	Неисправен предохранительно-рециркуляционный клапан	Проверить и при необходимости произвести замену.

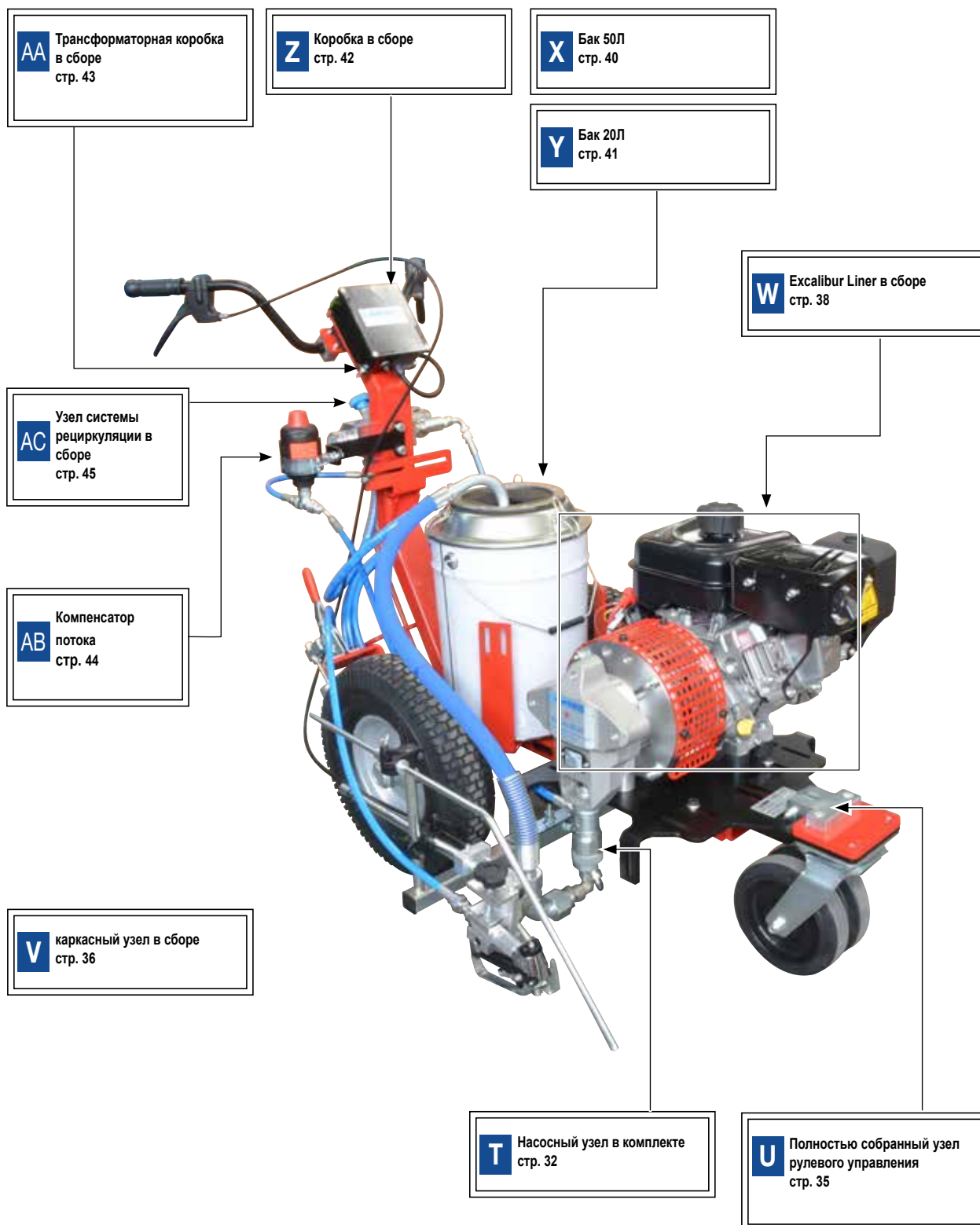


Всегда отключать электрическое питание и сбрасывать давление перед выполнением любого типа проверки или замены деталей напорного блока (следовать инструкциям "выполнение действий по сбросу давления").

Страница намеренно оставлена пустой



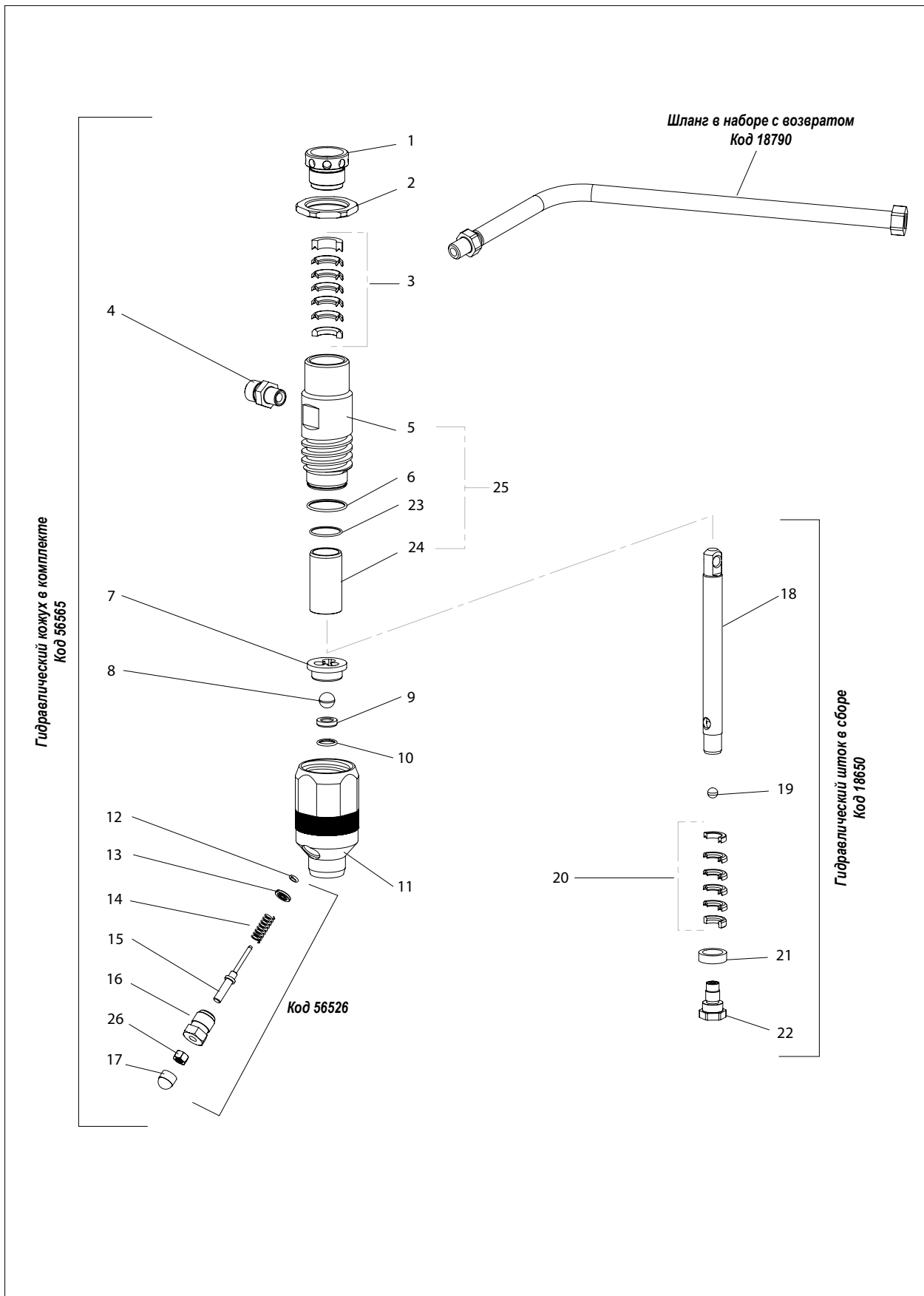
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ





Т НАСОСНЫЙ БЛОК В КОМПЛЕКТЕ КОД 56562

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части следует всегда указывать код детали и количество.





Поз.	Код	Описание
0	56562	Полностью собранный гидравлический узел
1	16109	Зажимное кольцо сальника
2	16127	Контргайка
3	16105	Набор верхних уплотнений
4	96208/1	Соединение
5	18640	Кожух
6	16126	OR 2112
7	18642	Направляющая шарика
8	33028	Шарик
9	91018	Гнездо шарика
10	18643	Уплотнение
11	56536	Корпус донного клапана

Поз.	Код	Описание
12	18553	OR 2012
13	56540	Пластина
14	9288	Пружина
15	56547	Стержень разблокировки
16	56538	Направляющая втулка
17	56541	Резиновая накладка штенгеля
18	18652	Шток поршня
19	16130	Шарик
20	18651	Набор нижних уплотнений
21	18648	Кольцо скребка
22	18655	Клапан штока в сборе

40107: Полные комплекты ремонта насоса

Поз.	Код	Описание
3	16105	Набор верхних уплотнений
5	18640	Кожух
6	16126	OR 2112
8	33028	Шарик
10	18643	Уплотнение

40106: Набор для обслуживания насоса

Поз.	Код	Описание
3	16105	Набор верхних уплотнений
6	16126	OR 2112
8	33028	Шарик
10	18643	Уплотнение

18854: Комплект донный клапан

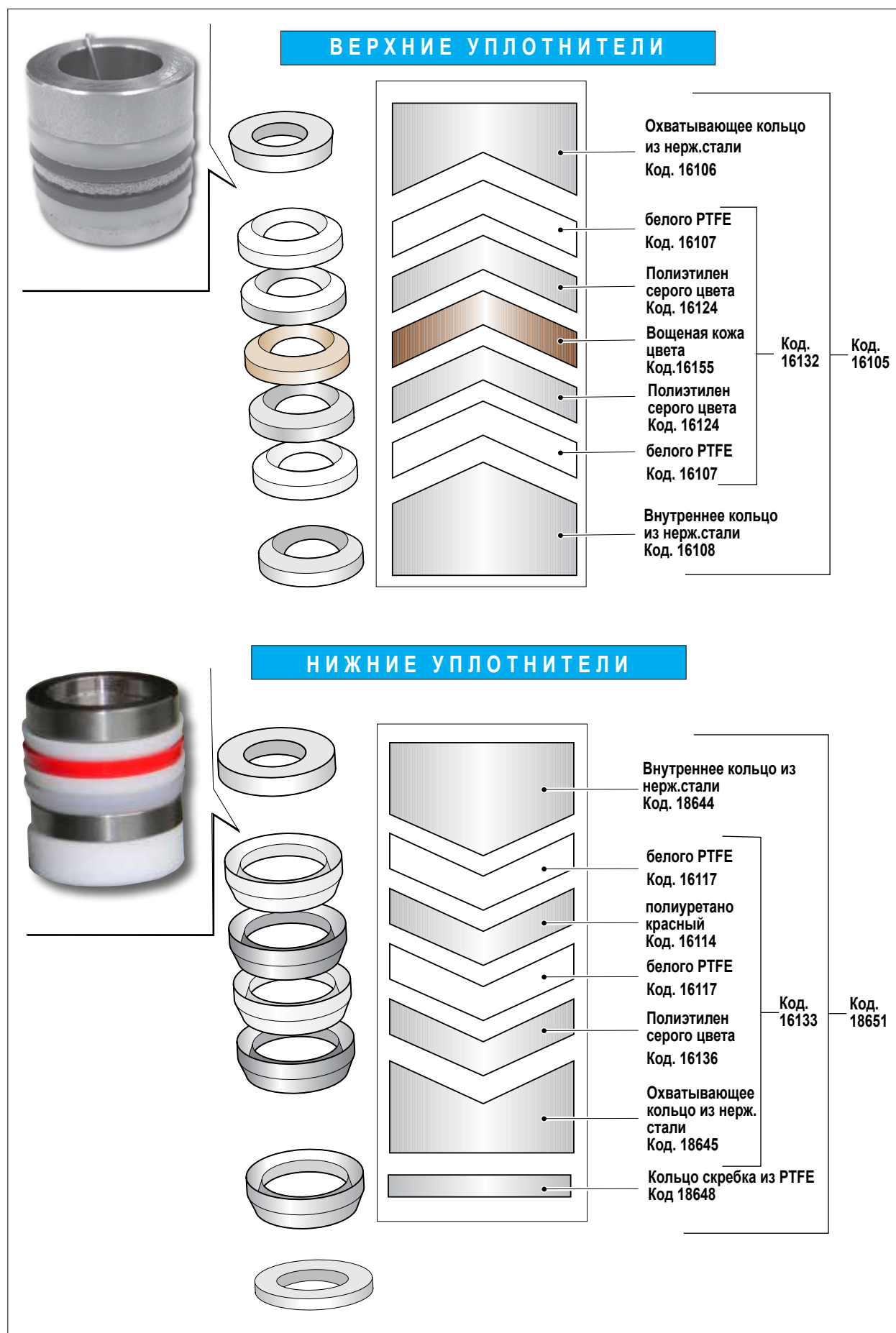
Поз.	Код	Описание
8	33028	Шарик
9	91018	Гнездо шарика
10	18643	Уплотнение

18855: прокладка комплект ниже + выше

Поз.	Код	Описание
3	16105	Набор верхних уплотнений
20	18651	Набор нижних уплотнений

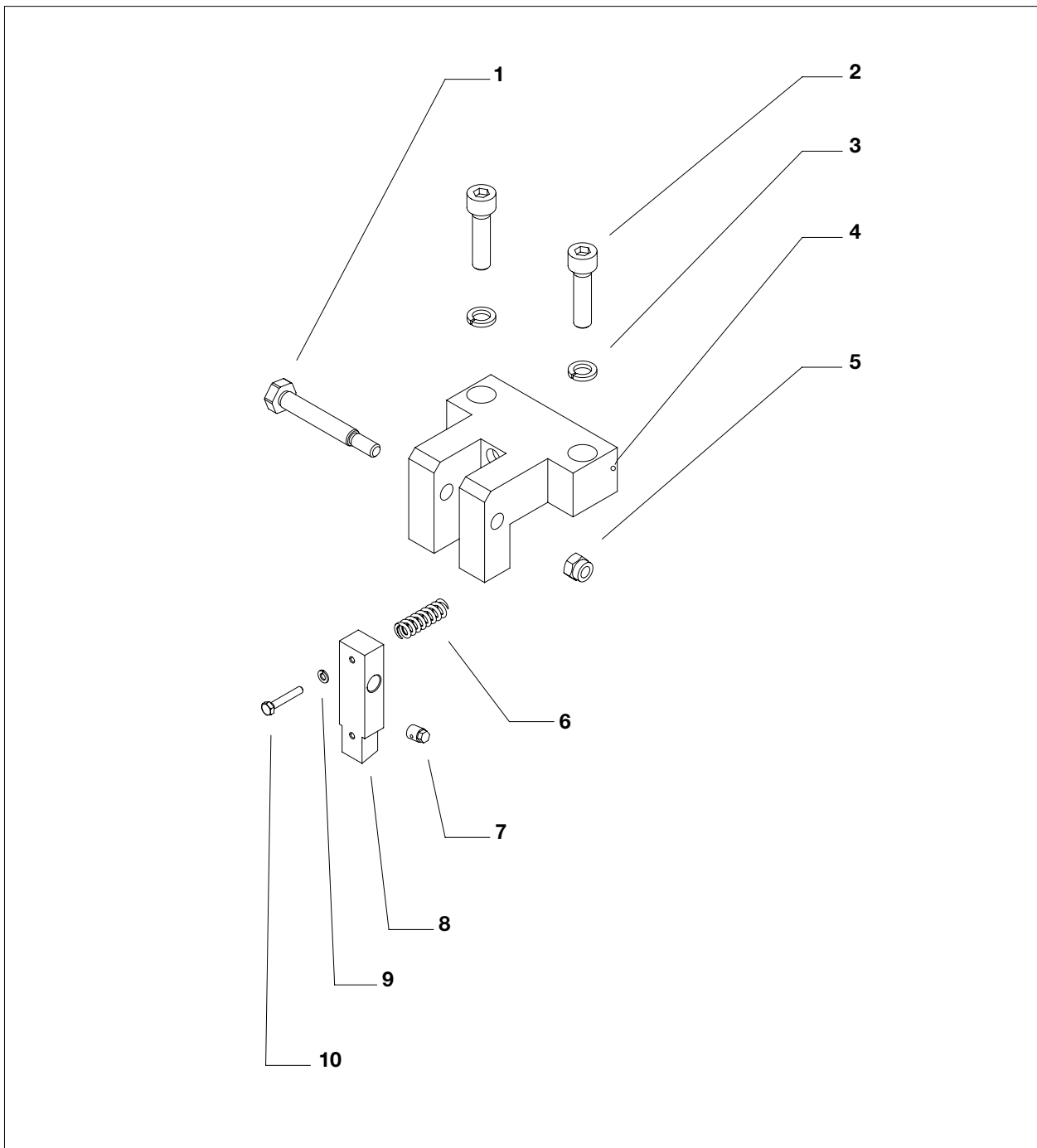


СБОРОЧНАЯ СИСТЕМА



U ПОЛНОСТЬЮ СОБРАННЫЙ УЗЕЛ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ КОД 4876

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



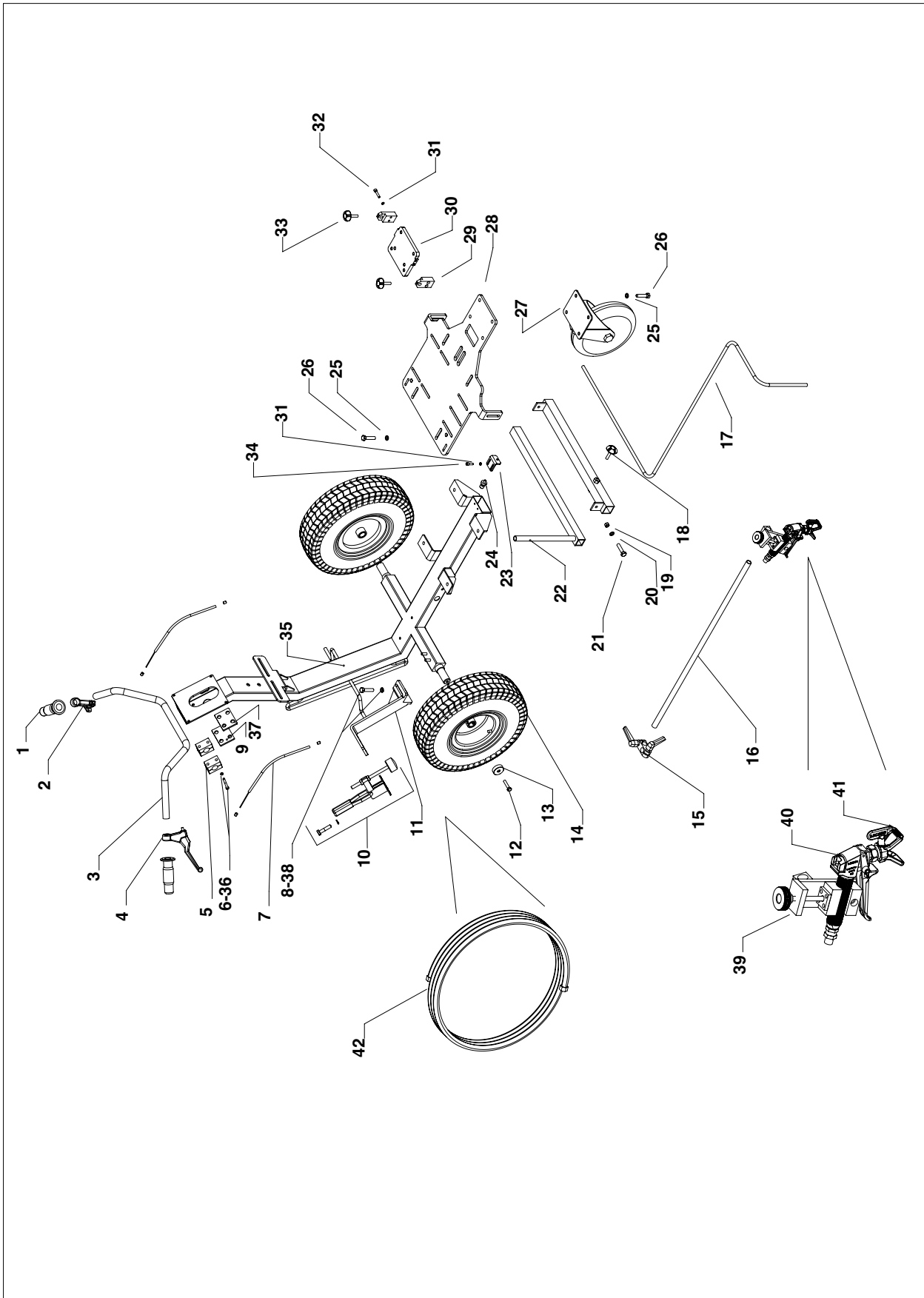
Поз.	Код	Описание
-	4876	Полностью собранный узел рулевого управления
1	4735	Винт
2	95068	Винт
3	330058	Шайба
4	4737	Основа
5	3637	Гайка

Поз.	Код	Описание
6	9238	Пружина
7	4253	Зажим шнура
8	4875	Стержень
9	5339	Шайба
10	4739	Винт



V КАРКАСНЫЙ УЗЕЛ В СБОРЕ КОД 4874

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.





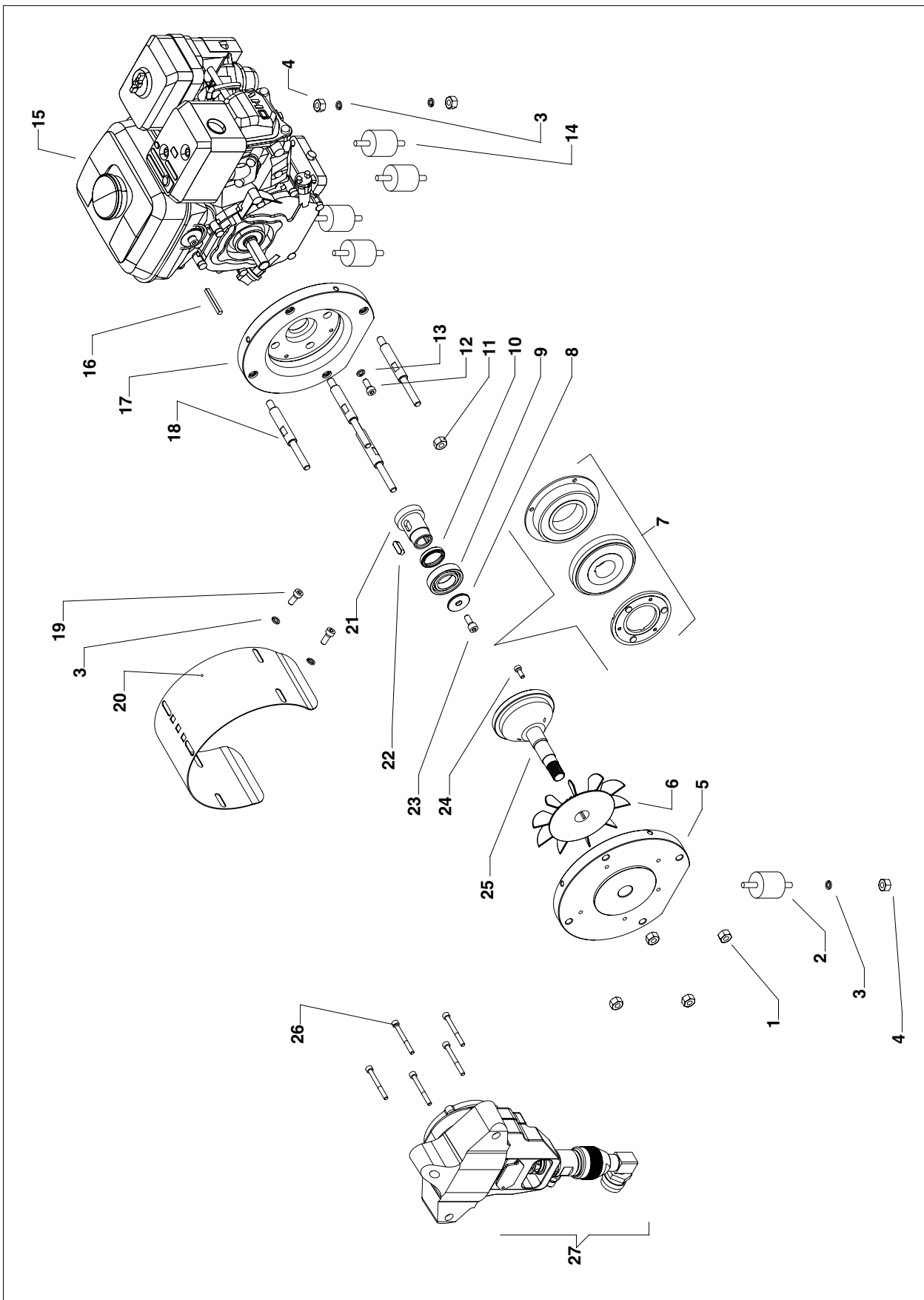
Поз.	Код	Описание
-	4874	Каркасный узел в комплекте
1	4256	Рукоятка
2	4463	Рычаг
3	4865	Руль
4	4464	Прав. рычаг
5	4866	Блок
6	7043	Винт
7	4873	Провод в сборе
8	81032	Винт
9	4825	Пластинка
10	4868	Тормоз в сборе
11	4867	Держатель тормоза
12	8371	Винт
13	4492	Шайба
14	4461	Колесо
15	4869	Блок
16	4450	Шток
17	26020	Шток
18	4490	Блок
19	3637	Гайка
20	34009	Шайба
21	81032	Винт

Поз.	Код	Описание
22	4429	Держатель пистолета
23	4870	Пластина
24	4265	Зажим кабеля
25	33005	Шайба
26	95068	Винт
27	4260	Шарнирное колесо
28	4871	Пластина
29	4449	Опора
30	4872	Пластина
31	32005	Шайба
32	3037	Винт
33	4255	Блок
34	91062	Винт
35	4864	Рама
36	32005	Шайба
37	4824	Пластинка
38	34009	Шайба
39	4448	Узел держателя пистолета в сборе
40	11200	Пистолет в сборе AT250
41	4833	Поставляемая в комплекте система Fast Clean small Liner
42	35018	Компенсирующий шланг 3/16 10м



W EXCALIBUR LINER В СБОРЕ КОД 4877

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.





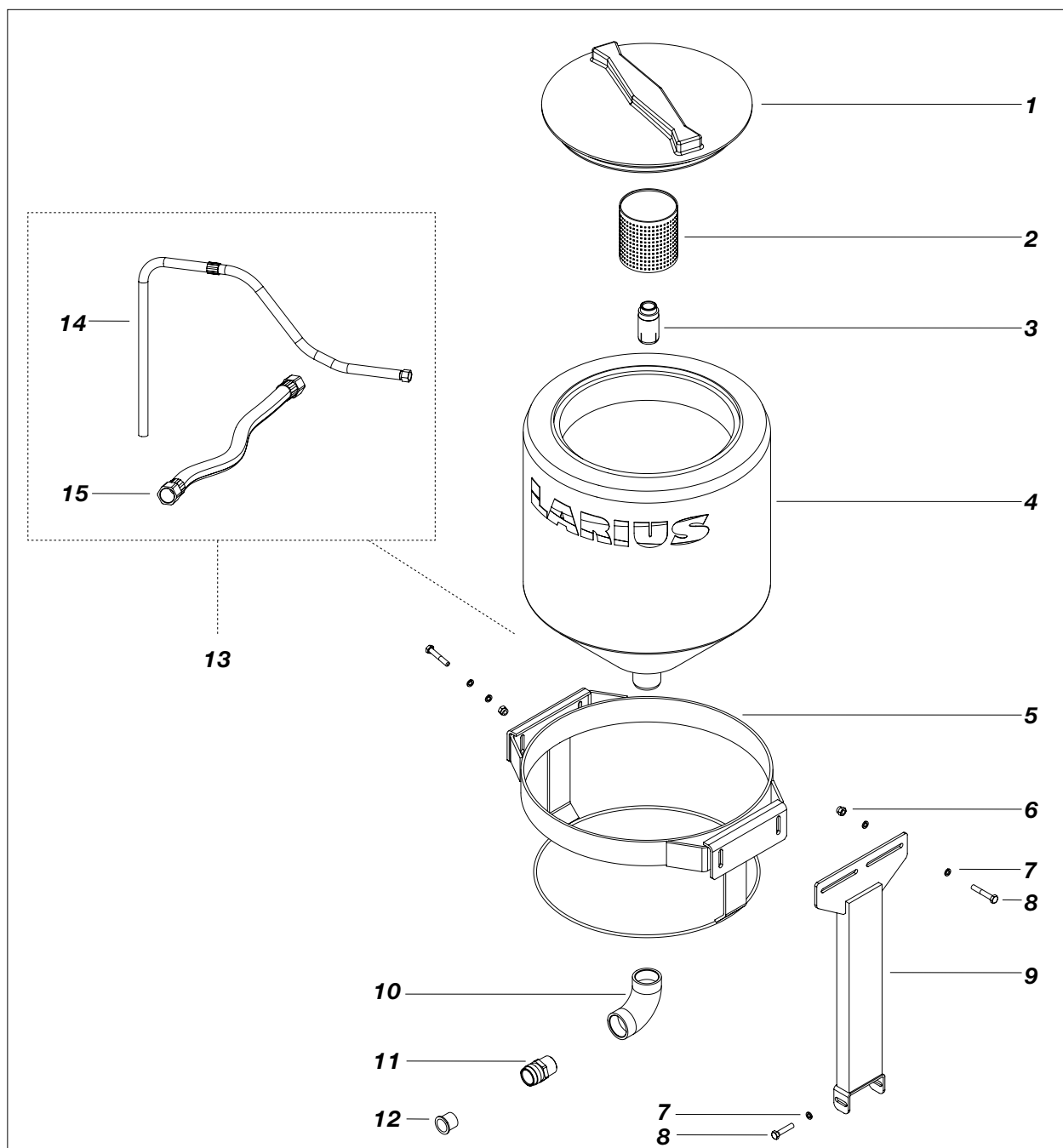
Поз.	Код	Описание
-	4877	Узел Excalibur Liner в сборе
1	96080	Гайка
2	700711	Антивибратор
3	34009	Шайба
4	3637	Гайка
5	4879	Переходный фланец
6	4880	Вентилятор
7	4416	Сцепление в сборе
8	4882	Шайба
9	4883	Подшипник
10	4884	Распорка
11	95158	Гайка
12	54004	Винт
13	32005	Шайба

Поз.	Код	Описание
14	700150	Антивибратор
15	4889	Двигатель
16	18188	Шпонка
17	4887	Фланец
18	4886	Тяга
19	96031	Винт
20	4888	Кожух
21	4885	Втулка
22	30656	Шпонка
23	18192	Винт
24	54004	Винт
25	4881	Шестерня
26	21556	Винт
27	4878	Редукционный узел Excalibur Liner



X БАК 50 Л В СБОРЕ КОД 4895

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



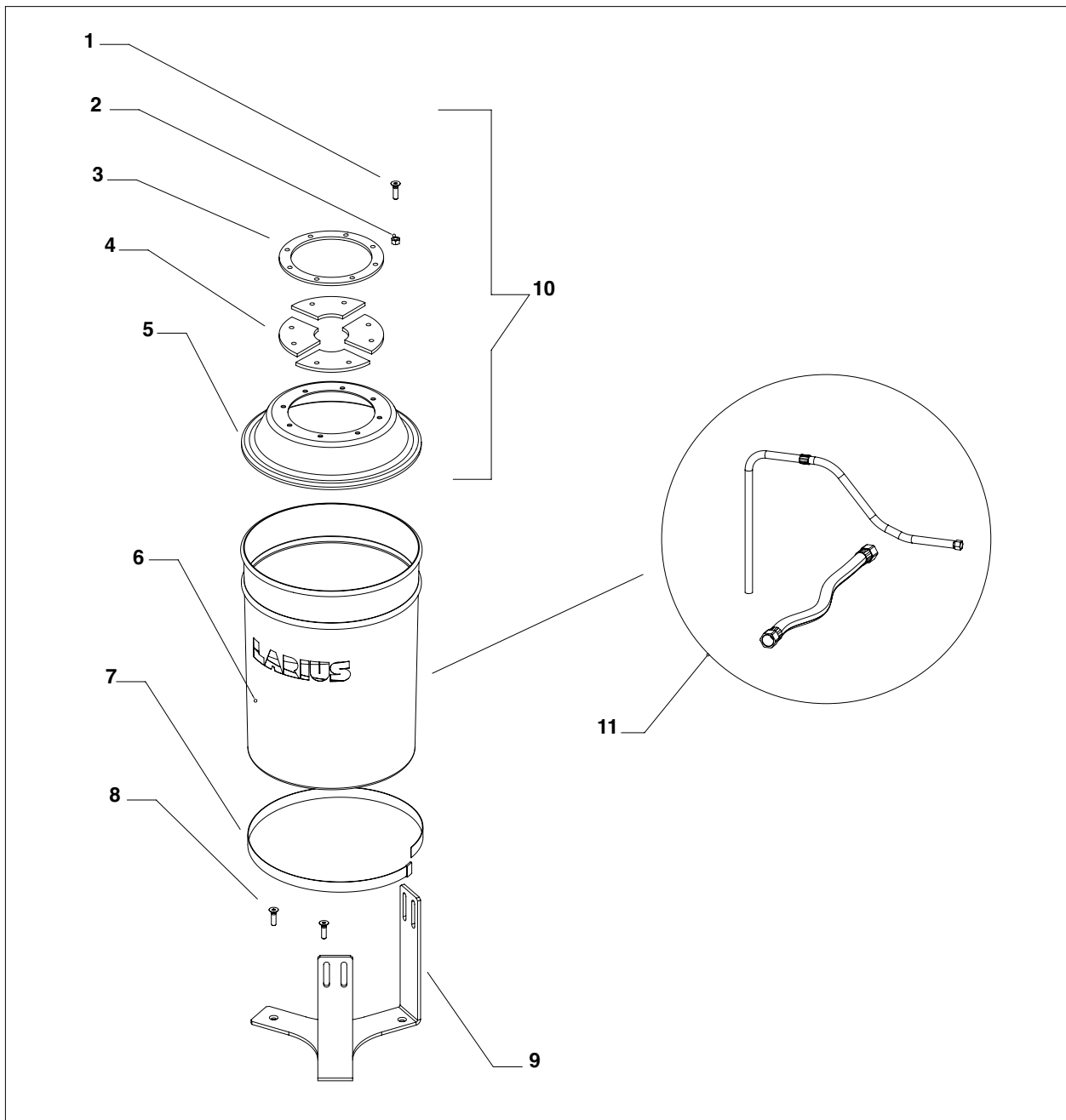
Поз.	Код	Описание
-	4895	Бак 50 Л в сборе
1	18249/1	Крышка
2	85014	Фильтр
3	18231	Суппорт
4	18249	Бак 50 л
5	18246	Суппорт
6	52017	Гайка
7	34009	Шайба

Поз.	Код	Описание
8	901568	Винт
9	4894	Опора
10	18215	Колено
11	95032	Муфта соединения
12	96099	Уплотнитель
13	4834	Напорная+вытяжная система в сборе
14	16609	Шланг рециркуляции
15	18223/2	Шланг стремление



У БАК 20 Л В СБОРЕ КОД 4890

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



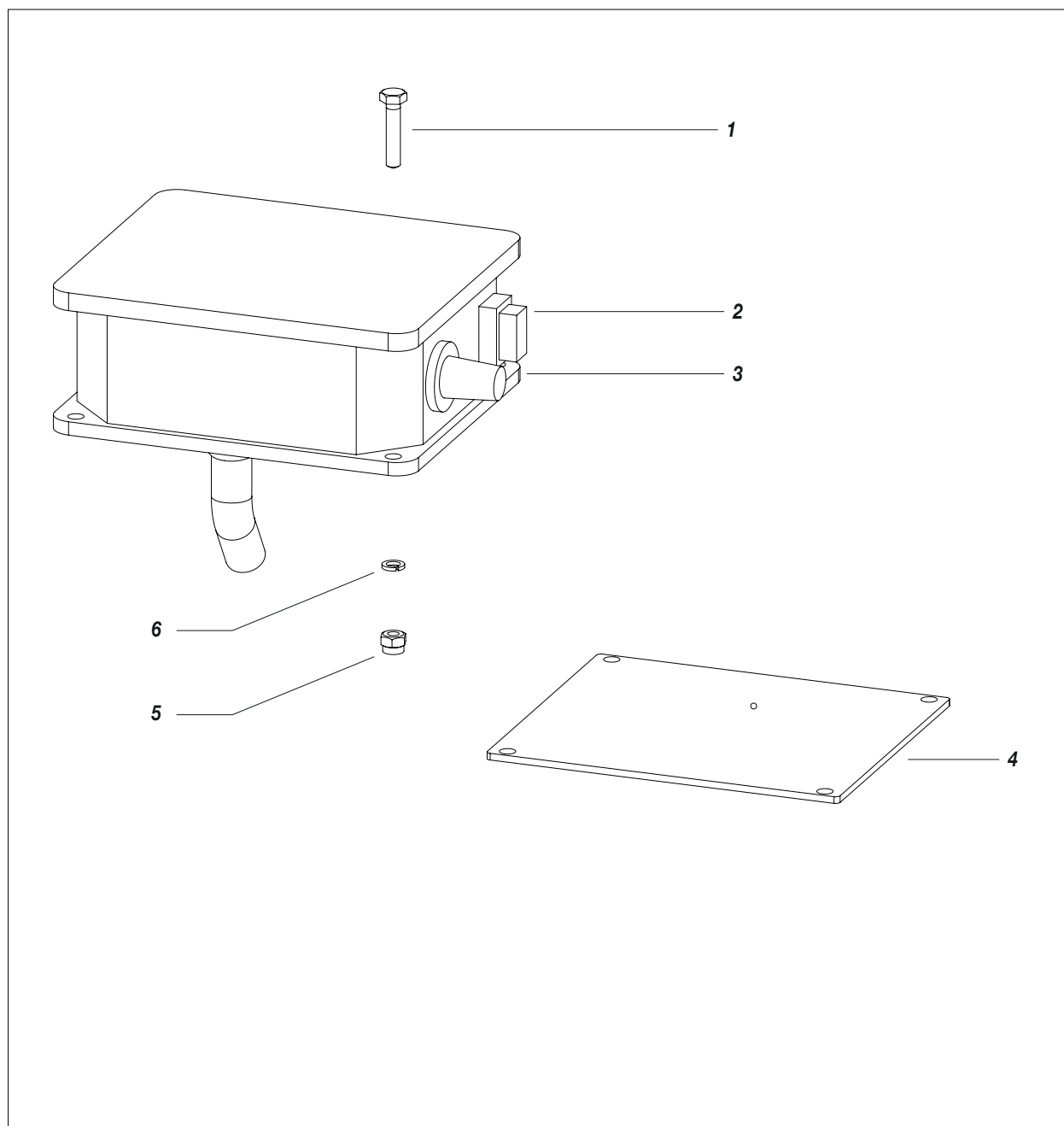
Поз.	Код	Описание
-	4890	Бак 20 Л в сборе
1	4314	Винт
2	52017	Гайка
3	4308	Кольцо
4	4309	Шина
5	4109	Крышка

Поз.	Код	Описание
6	4064	Бак 20 л
7	4274	Ремень
8	69014	Винт
9	4250	Основа
10	4111	Крышка в сборе
11	16676	Напорная+вытяжная система в сборе



Z КОРОБКА В СБОРЕ КОД 4896

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



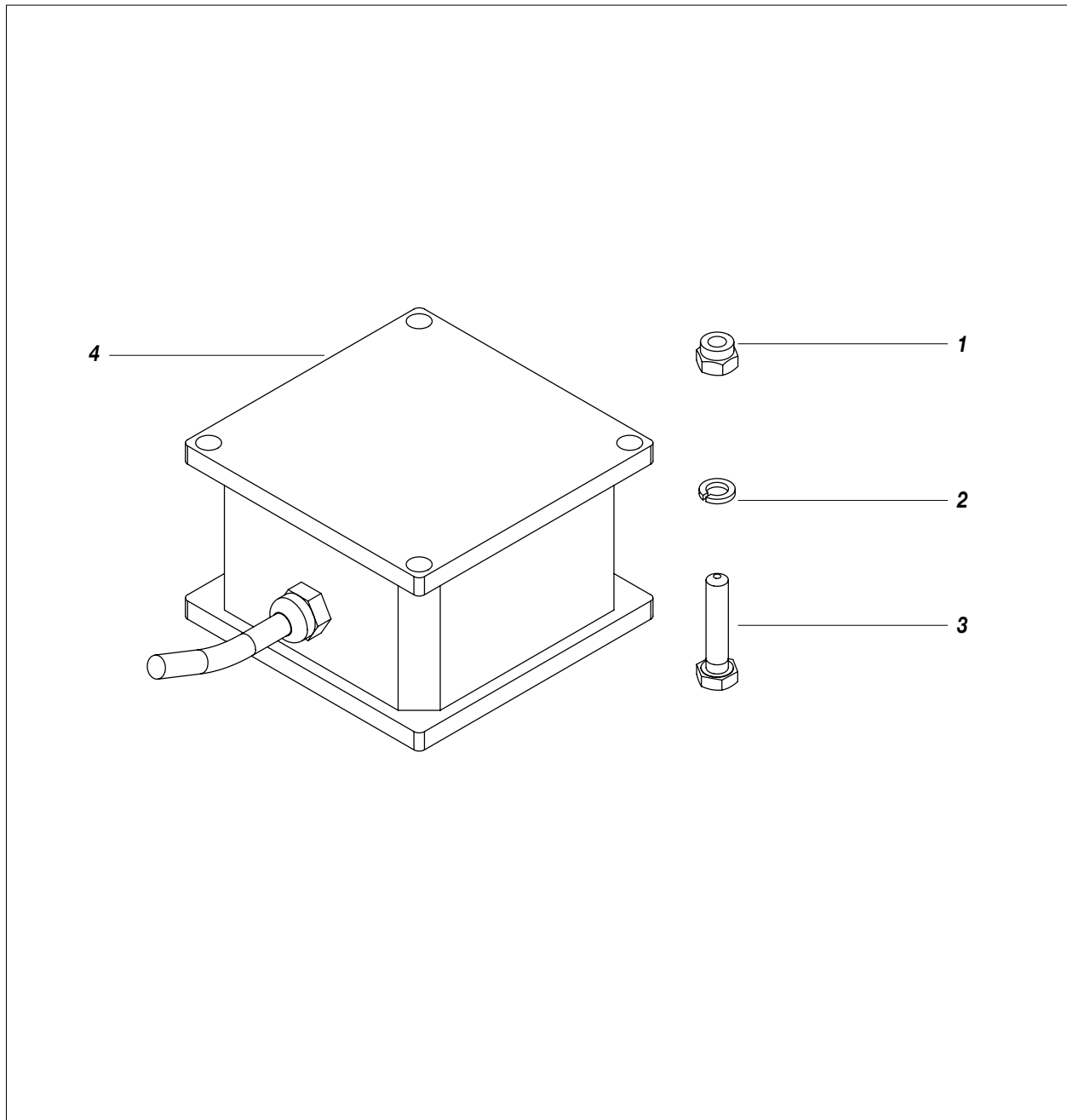
Поз.	Код	Описание
-	4896	Коробка в комплекте
1	91062	Винт
2	5933	Выключатель ON/OFF
3	30549	Потенциометр

Поз.	Код	Описание
4	4923	Запорная пластина
5	8042	Гайка
6	32005	Шайба
7	16850	Шильдик с предостережениями



AA ТРАНСФОРМАТОРНАЯ КОРОБКА В СБОРЕ КОД 4845

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



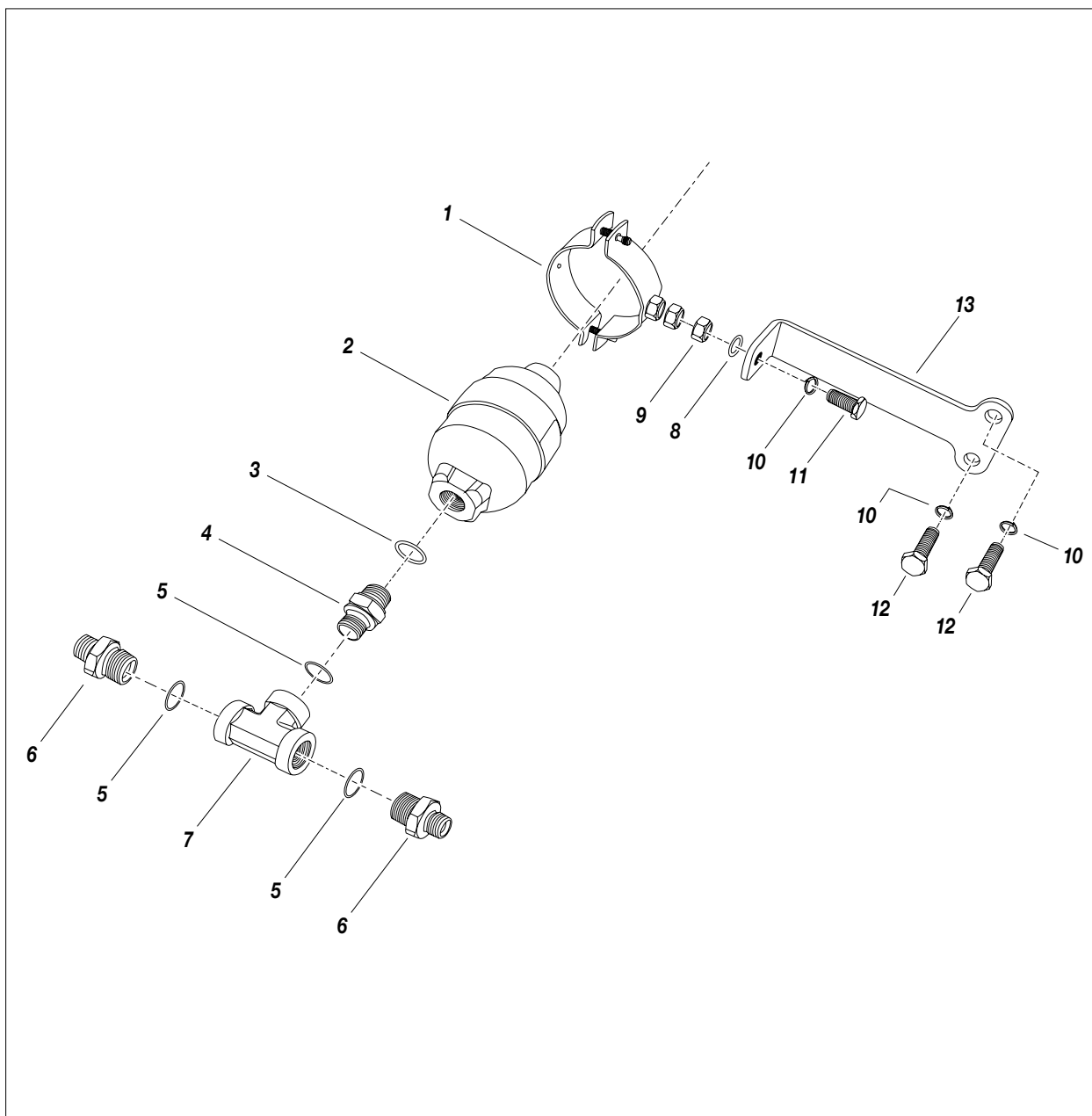
Поз.	Код	Описание
-	4845	Трансформаторная коробка в сборе
1	8042	Гайка
2	32005	Шайба

Поз.	Код	Описание
3	91062	Винт
4	4846	Трансформаторная коробка



AB КОМПЕНСАТОР ПОТОКА

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.

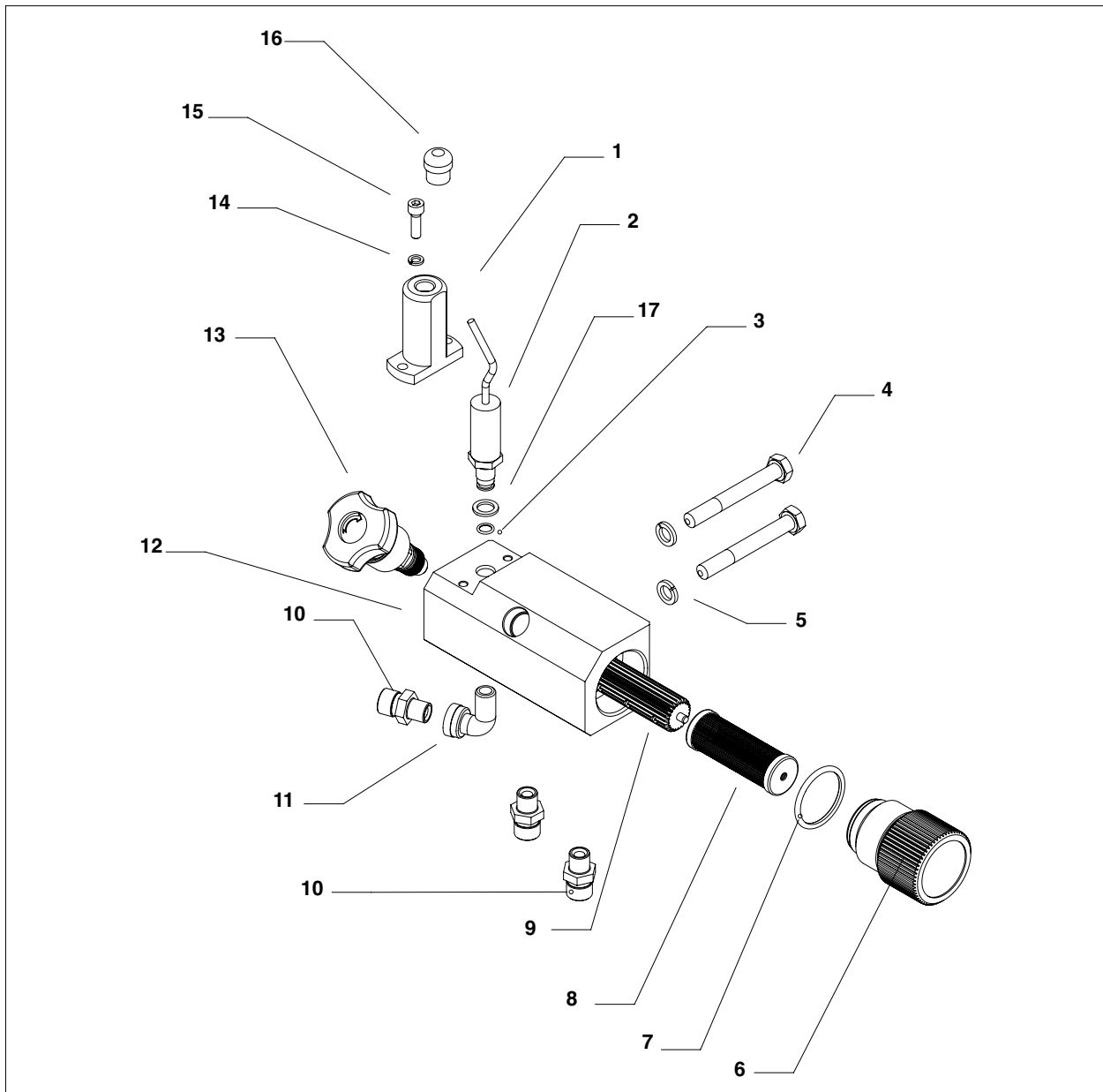


Поз.	Код	Описание	Q. та
1	4522	Кольцевой держатель	1
2	3372	Компенсатор потока	1
3	37180	Прокладка	1
4	3283	Фитинги	1
5	33010	Прокладка	3
6	22022	Фитинги	2
7	8078/1	Тройник	1

Поз.	Код	Описание	Q. та
8	81033	Шайба	1
9	96080	Гайка	1
10	95096	Шайба (типология Growen)	3
11	4407	Винт	1
12	20560	Винт	2
13	4847	Кронштейн	1

AC УЗЕЛ СИСТЕМЫ РЕЦИРКУЛЯЦИИ В СБОРЕ КОД 4893

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



Поз.	Код	Описание
-	4893	Узел системы рециркуляции в сборе
1	4891	Кожух
2	18692	Датчик Д.
3	18689	Уплотнительное кольцо Ог
4	33004	Винт
5	33005	Шайба
6	18580	Заглушка
7	18622	Уплотнительное кольцо Ог
8	16205	Фильтр
9	18627	Сито

Поз.	Код	Описание
10	96206	Муфта соединения
11	18614	Муфта соединения
12	4892	Основы
13	56563	Клапан
14	32005	Шайба
15	91062	Винт
16	18871	Прижим для кабеля
17	18684	Медная прокладка
-	16854	Шильдик с предостережениями



AD АКСЕССУАРЫ

ВНИМАНИЕ: при заказе любой запасной части всегда указывать код детали и количество.



Код	Описание
35017	Шланг в.д. 10 м - 1/4"



Код. 11250: АТ 250 1/4"
Код. 11200: АТ 250 M16x1,5



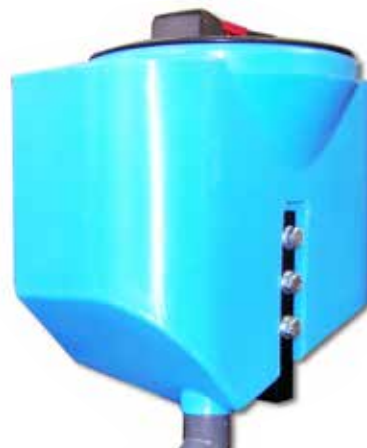
Код 16676: Вытяжная система



Код 16200: ЛИНЕЙНЫЙ ФИЛЬТР



Код 270: ФИЛЬТР 100 МЕШ
Код 271: ФИЛЬТР 60 МЕШ



Код 4405:
БАК МИКРОШАРИКОВ С РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ



ФИЛЬТРЫ ПИСТОЛЕТА, УЛАВЛИВАЮЩИЕ КАЛЬЦИЙ
Код 11039: Зеленый (30М) - Код 11038: Белый (60М)
Код 11037: Желтый (100М) - Код 11019: Красный (200М)



Код 16802: ФИЛЬТР 30 МЕШ



ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ 3/8" -
M16x1,5 давления max. 425 bar
Артикул 18063: 7,5 mt
Артикул 18064: 10 mt
Артикул 18065: 15 mt



ШЛАНГ, ЗАЩИЩЁННЫЙ ОТ ПУЛЬСАЦИИ 1/4" -
M16x1,5 давления max. 250 bar
Артикул 35013: 5 mt
Артикул 35014: 7,5 mt
Артикул 35017: 10 mt
Артикул 18026: 15 mt



АНТИСТАТИЧЕСКИЙ ШЛАНГ 3/16" -
M16x1,5 давления max. 210 bar
Артикул 6164: 5 mt
Артикул 55050: 7,5 mt
Артикул 35018: 10 mt



УДЛИНИТЕЛЬ
Артикул 153: cm 30 - **Артикул 153:** cm 40
Артикул 155: cm 60 - **Артикул 158:** cm 80 - **Артикул 156:** cm 100

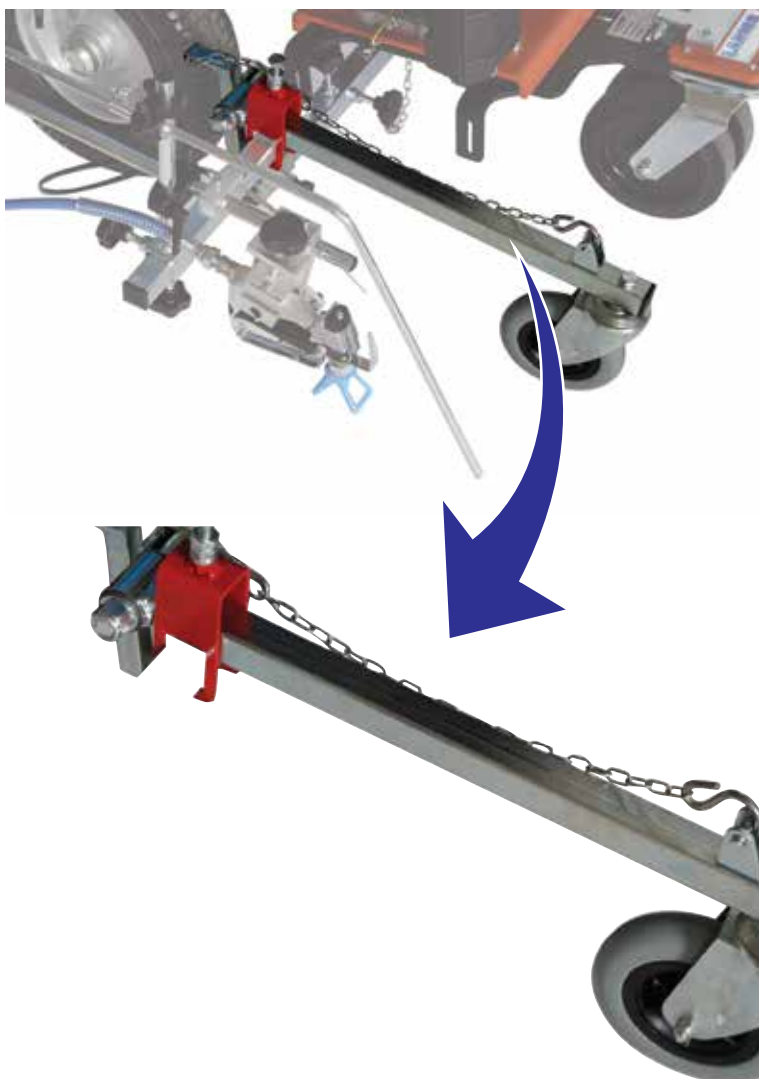


PLA 1/4"
+ BASE SUPER FAST-CLEAN
Артикул K11446-K11441-K11436: cm 240-180-130
PLA M16x1,5
+ BASE SUPER FAST-CLEAN
Артикул K11445-K11440-K11435: cm 240-180-130



**Код. 16780: РОЛИК ДЛЯ ОКРАСКИ
ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ**

- п. 1 Валик с волокном большой длины - extra
- п. 1 Валик с волокном большой длины
- п. 1 Валик с волокном средней длины
- трубка mt. 2 3/16 " M16x1,5



Код. 4840
Комплект бюстгальтера

**CE DECLARATION OF CONFORMITY****Company**

LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY
Tel: +39 0341 621152
Fax: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

Declares under his owns responsibility that the product:

EXCALIBUR LINER
Street marking with piston pump

complies with the directives:

- EC Directive 2006/42 Machinery Directive
- EU Directive 2014/30 Electromagnetic Compatibility (EMC)
- EU Directive 2014/35 Low Voltage (LVD)

furthermore to the
harmonized standards:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Machinery safety, basic concepts, general principles of design. Basic terminology, methodology. Technical principles.

This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market, and excludes components or modifications which are added or carried out subsequently by end user.

Signature

Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 10 July 2020
Location / Date



LARIUS srl

Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY
TEL. +39 0341 621152 - Fax +39 0341 621243 - larius@larius.com

www.larius.com

